

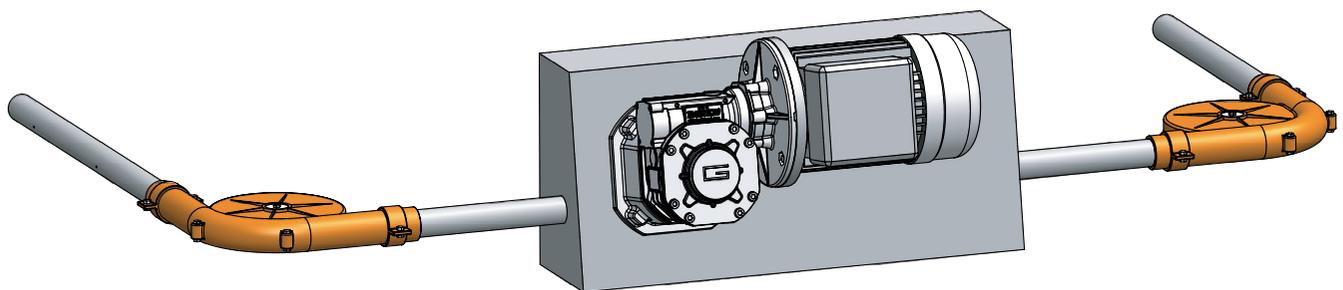
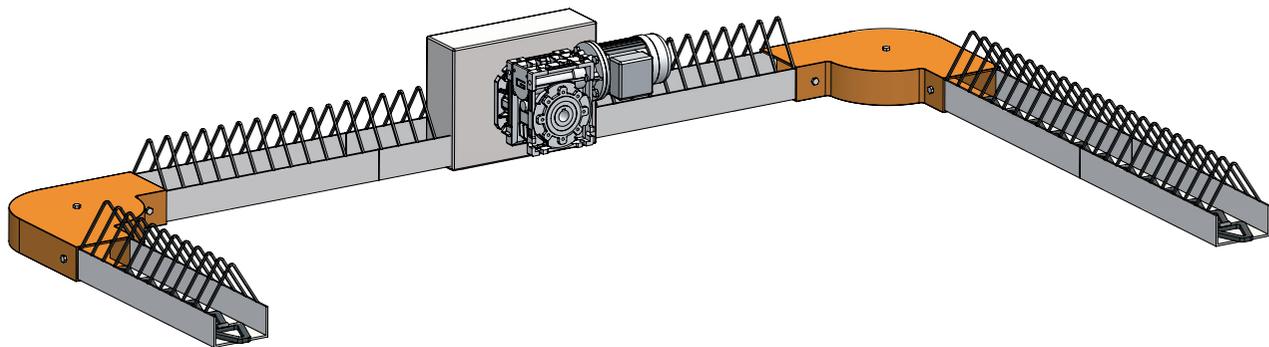
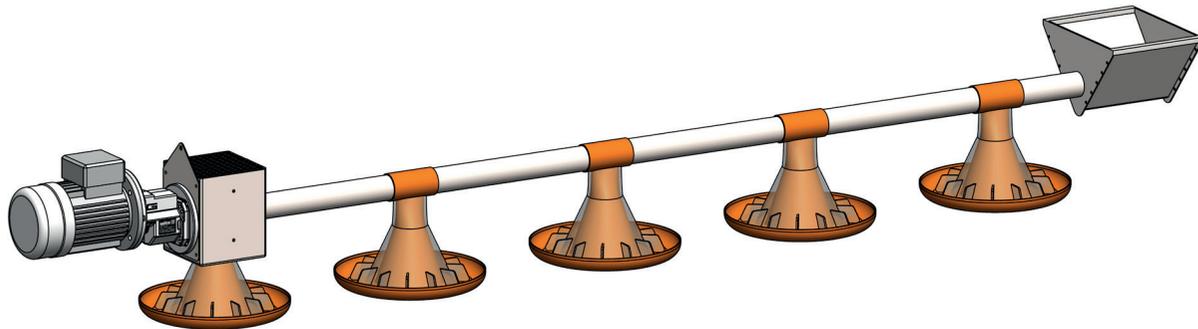
**TRANSTECNO**<sup>®</sup>  
the modular gearmotor

The gearmotors  
for farm equipment

# Poultry&Pig Tecno



## Feeding Systems

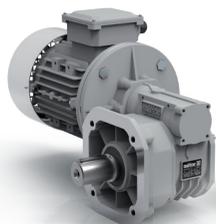


PX-PU

POK

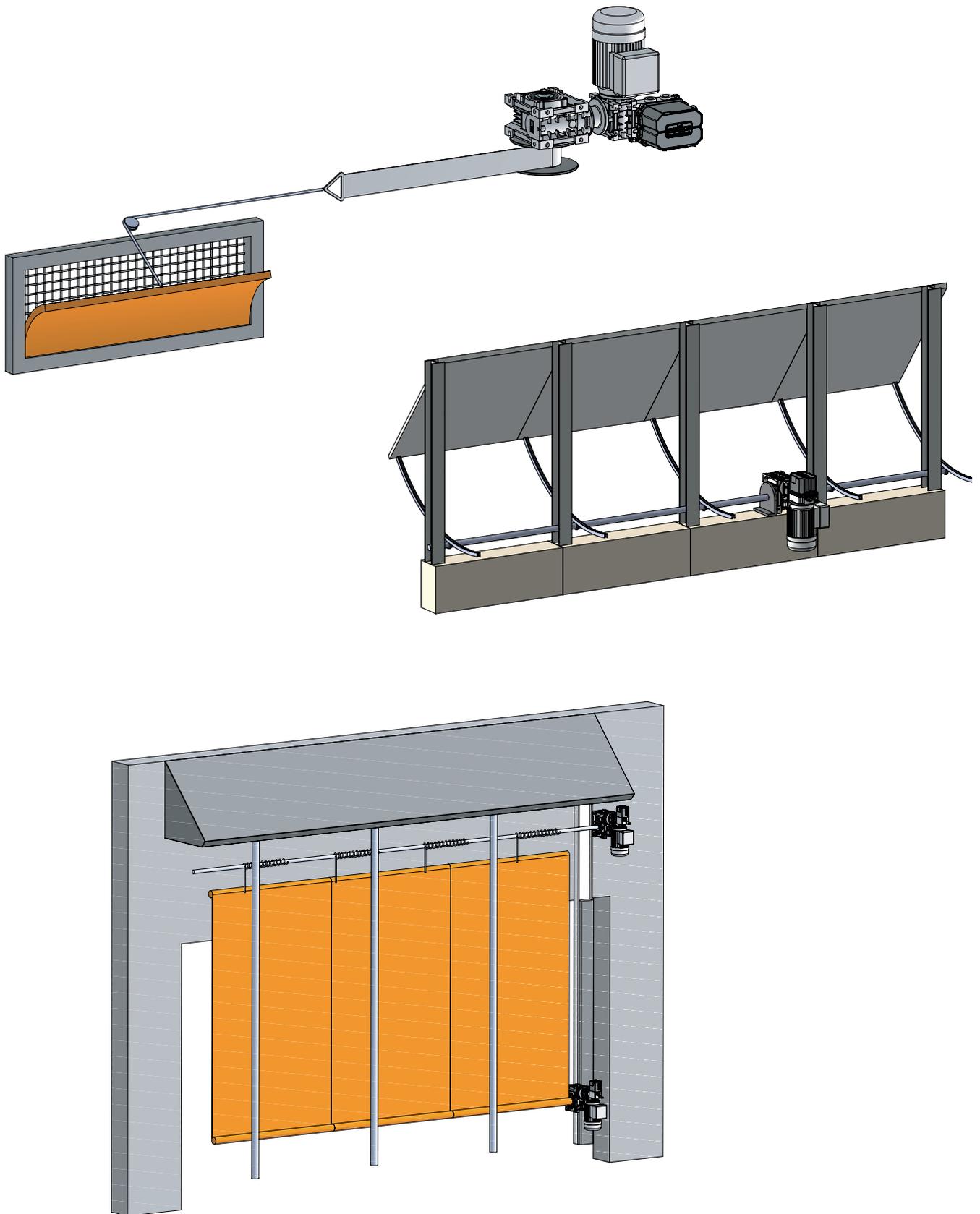
CM

TOR-N

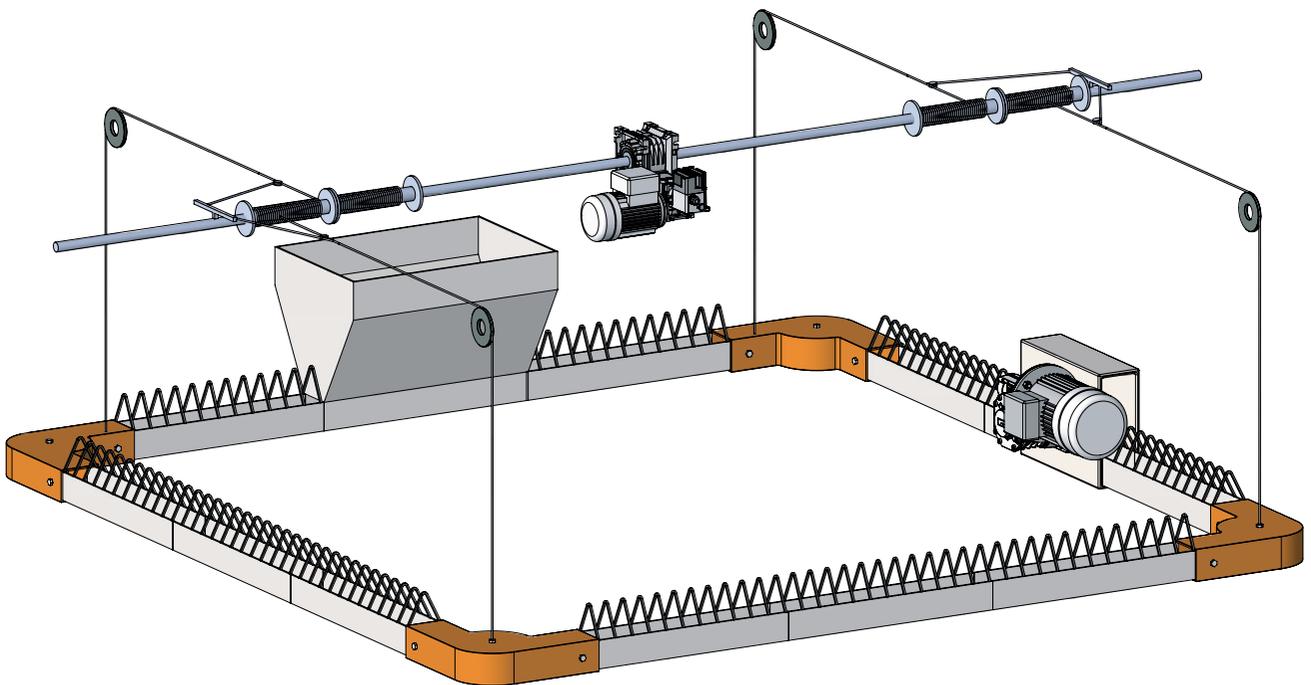
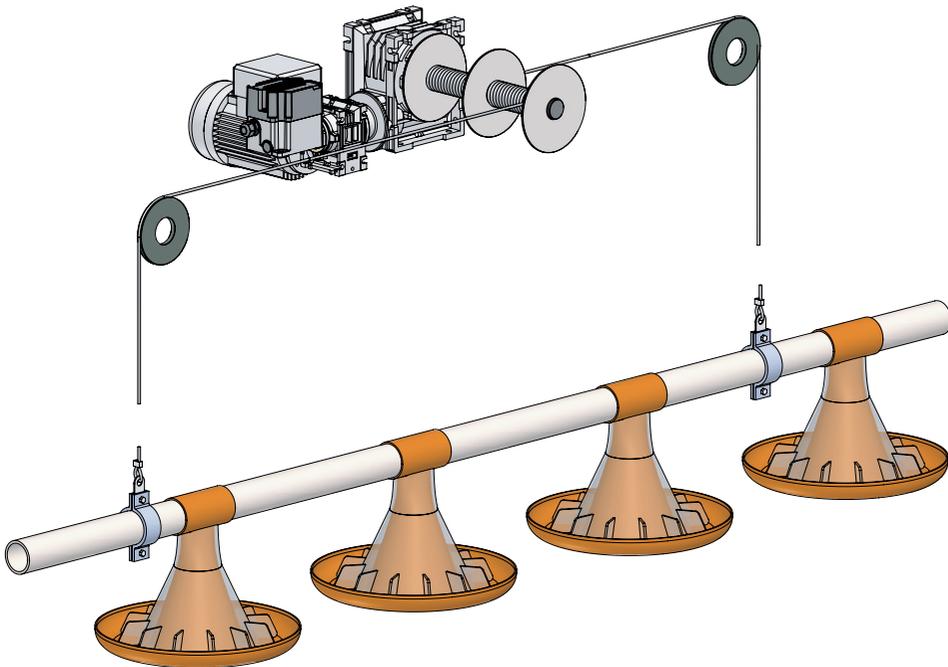




## Ventilation

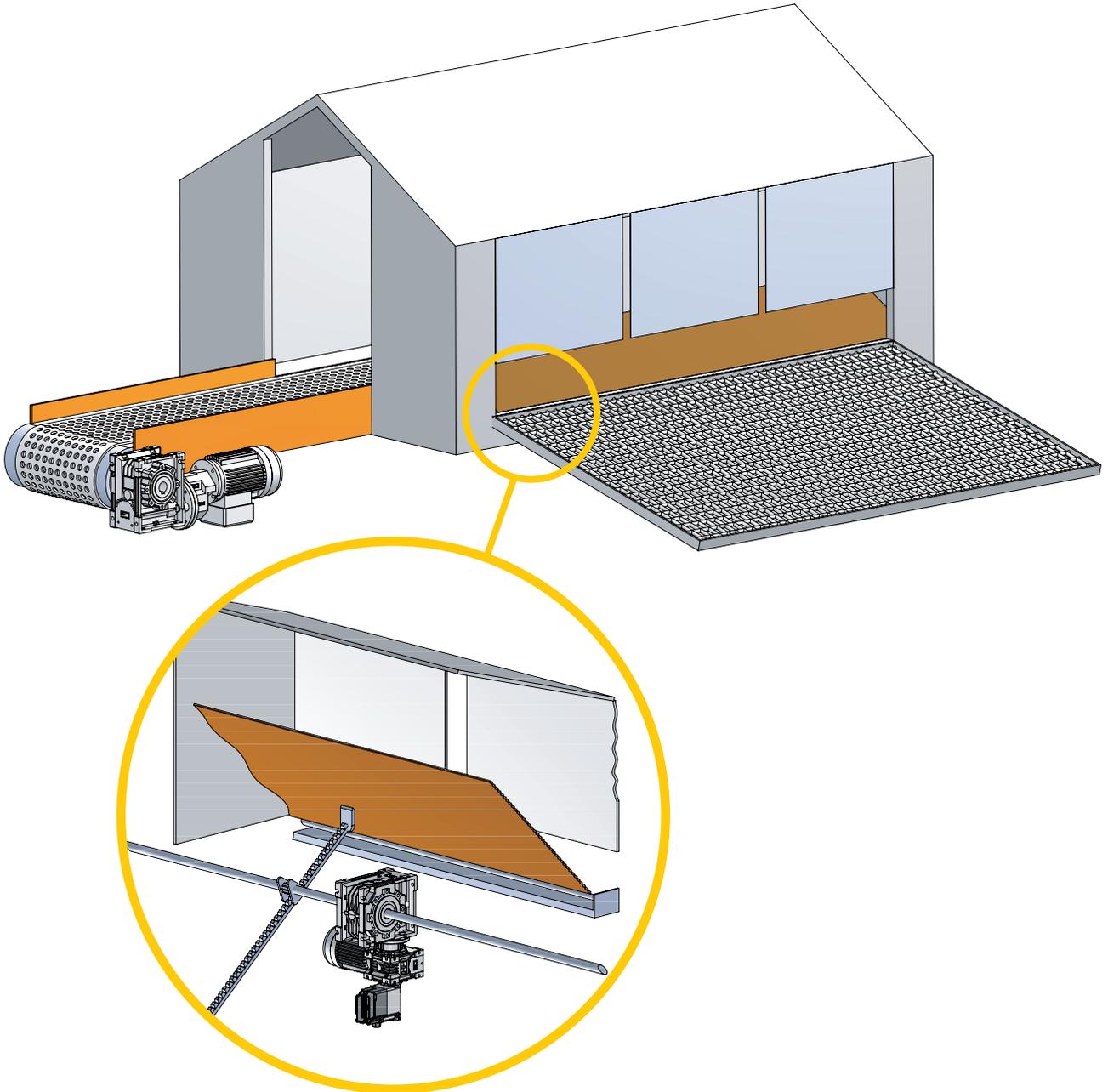


## Hoist





# Nest



TOR-N





Indice	Index	Inhaltsverzeichnis	Índice	Índice	索引	Pagina Page Seite Página Pagina 页
<b>PX-PU</b> Motoriduttori monostadio	<b>PX-PU</b> <i>Single stage gearmotors</i>	<b>PX-PU</b> <i>Einstufige Getriebemotoren</i>	<b>PX-PU</b> <i>Motorreductores de etapa única</i>	<b>PX-PU</b> <i>Motoredutores mono estágio</i>	<b>PX-PU</b> 单级斜齿轮减速 电机	<b>A1</b>
<b>POK</b> Motoriduttori a vite senza fine	<b>POK</b> <i>Wormgearmotors</i>	<b>POK</b> <i>Schnecken- getriebemotoren</i>	<b>POK</b> <i>Motorreductores de sinfin corona</i>	<b>POK</b> <i>Motoredutores de rosca sem fim</i>	<b>POK</b> 蜗轮蜗杆减速 电机	<b>B1</b>
<b>TOR-N</b> Fine corsa rotativo	<b>TOR-N</b> <i>Rotary limit switch</i>	<b>TOR-N</b> <i>Dreh-Endschalter</i>	<b>TOR-N</b> <i>Final de carrera rotativo</i>	<b>TOR-N</b> <i>Fim de curso rotativo</i>	<b>TOR-N</b> 限位旋转开关	<b>C1</b>
Appendice	<i>Appendix</i>	<i>Appendix</i>	<i>Apêndice</i>	<i>Apêndice</i>	附录	<b>D1</b>

Questo catalogo annulla e sostituisce ogni precedente edizione o revisione.  
Ci riserviamo inoltre il diritto di apportare modifiche senza preavviso.  
La versione più aggiornata è disponibile sul sito  
[www.transtecno.com](http://www.transtecno.com)

*This catalogue supersedes any previous edition and revision.  
We reserve the right to implement modifications without notice.  
The most updated version is available on our website  
[www.transtecno.com](http://www.transtecno.com)*

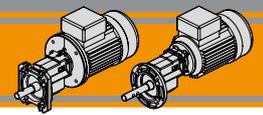


**Poultry&Pig**  **Tecno**  
The gearmotors for farm equipment

## Motoriduttori monostadio Single stage gearmotors



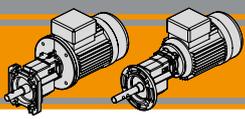




Indice	Index	Inhaltsverzeichnis	Índice	Índice	索引	Pagina Page Seite Página Pagina 页
Descrizione	<i>Description</i>	Beschreibung	<i>Descripción</i>	Descrição	介绍	<b>A2</b>
Designazione	<i>Classification</i>	Klassifikation	<i>Clasificación</i>	Designação	选型	<b>A3</b>
Lubrificazione	<i>Lubrication</i>	Schmierung	<i>Lubricación</i>	Lubrificação	润滑油	<b>A3</b>
Simbologia	<i>Symbols</i>	Symbole	<i>Simbología</i>	Simbologia	代号说明	<b>A3</b>
Dati Tecnici 50 Hz	<i>Technical data 50 Hz</i>	Technische Daten 50 Hz	<i>Datos técnicos 50 Hz</i>	Dados Tecnicos 50 Hz	技术参数 50Hz	<b>A4</b>
Dati Tecnici 60 Hz	<i>Technical data 60 Hz</i>	Technische Daten 60 Hz	<i>Datos técnicos 60 Hz</i>	Dados Tecnicos 60 Hz	技术参数 60Hz	<b>A6</b>
Motori Applicabili	<i>IEC Motor adapters</i>	IEC Motoradapter	<i>Motores aplicables</i>	Motores aplicáveis	IEC电机适配法兰	<b>A8</b>
Dimensioni	<i>Dimensions</i>	Abmessungen	<i>Dimensiones</i>	Dimensões	尺寸规格	<b>A8</b>
Note	<i>Notes</i>	Anmerkung	<i>Nota</i>	Nota	注解	<b>A12</b>

Questa sezione annulla e sostituisce ogni precedente edizione o revisione. Qualora questa sezione non Vi sia giunta in distribuzione controllata, l'aggiornamento dei dati ivi contenuto non è assicurato. **In tal caso la versione più aggiornata è disponibile sul nostro sito internet [www.transtecno.com](http://www.transtecno.com)**

*This section replaces any previous edition and revision. If you obtained this catalogue other than through controlled distribution channels, the most up to date content is not guaranteed. In this case the latest version is available on our web site [www.transtecno.com](http://www.transtecno.com)*

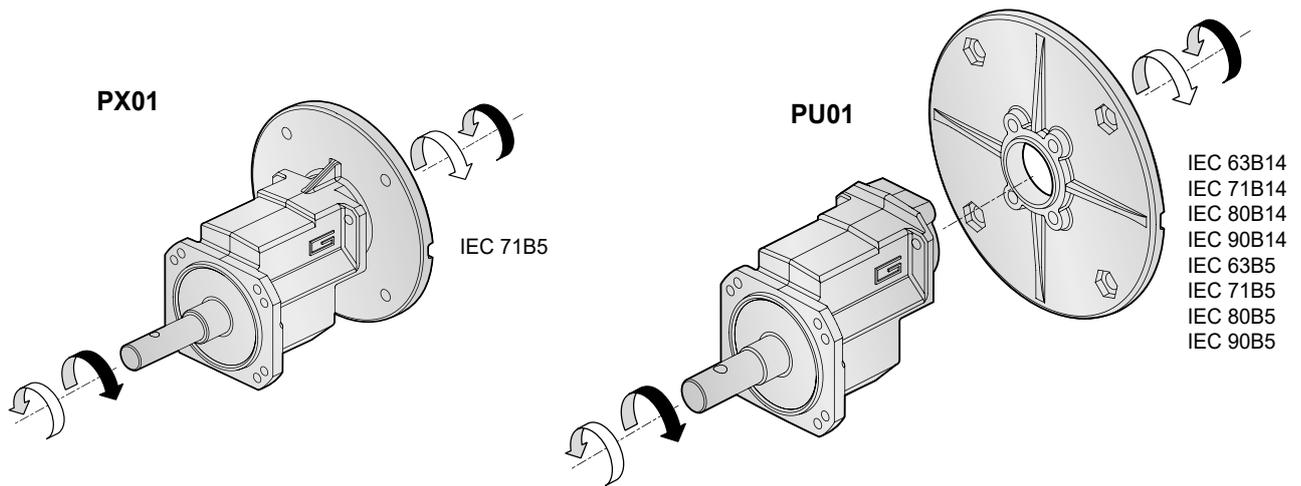


# PX-PU

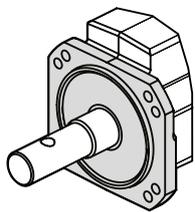
## Motoriduttori monostadio Single stage gearmotors

Descrizione	Description	Beschreibung	Descripción	Descrição	介绍
<p>I motoriduttori PX-PU sono stati pensati per le linee di alimentazione del settore avicolo. Sono motoriduttori monostadio con carcassa in alluminio la cui prerogativa è l'economicità, lasciando comunque libero il cliente di personalizzare flange e alberi/manicotti sia in entrata che in uscita secondo le proprie esigenze.</p>	<p>The PX-PU gearmotors have been specifically designed for feeding systems in poultry farms. All gearmotors have been made up with diecast aluminum housing and single stage helical gears. A low cost solution with a high degree of customization. A wide selection of input/output flanges and shafts is available in order to satisfy each customer's specific demand.</p>	<p>Die Getriebemotoren PX-PU wurde speziell für Fütterungssysteme in Geflügelfarmen entwickelt. Alle Getriebemotoren bestehen aus einem Druckguss Aluminiumgehäuse und einstufigen Stirnrädern, also eine preisgünstige und trotzdem äußerst kundenangepasste Lösung. Eine große Auswahl an Antriebs- und Abtriebs-Flanschen und Wellen stehen für kundenspezifische Anforderungen zur Verfügung.</p>	<p>Los motorreductores PX-PU han sido pensados para las líneas de alimentación del sector avícola. Son motorreductores de etapa única con caja en aluminio, cuya dote principal es la economía, dejando al cliente la libertad de personalizar bridas y ejes/manguitos tanto en entrada como en salida, según sus propias necesidades.</p>	<p>Os motoredutores PX-PU foram pensados para as linhas de alimentação do setor avicultor. São motoredutores mono estágio, com carcaça em alumínio, e a sua prerrogativa é a sua economia, deixando o cliente livre para personalizar flanges e eixos alças, seja na entrada que na saída segundo a necessidade do cliente.</p>	<p>PX-PU 系列减速电机是针对畜牧业农场的饲养系统而设计的，所有的减速电机都是压铸铝合金箱体加一个单级斜齿轮减速电机。不但价格经济而且可按客户需求定制，满足客户高要求。可安装多种不同型号的输入输出法兰和连接轴来满足客户的特定需求。</p>

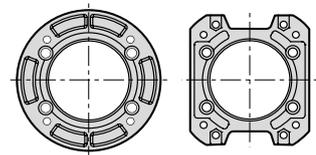
**Flange d'entrata - Input flanges - Antriebsflansche - Bridas de entrada - Flange de entrada - 输入法兰**  
**Sensi di rotazione - Direction of rotation - Drehrichtung - Sentido de rotación - Sentido de rotação - 运转方向**



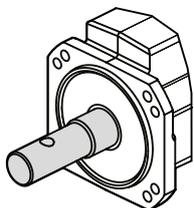
**Flange d'uscita - Output flanges - Abtriebsflansche - Bridas de saída - Flange de saída - 输出法兰**



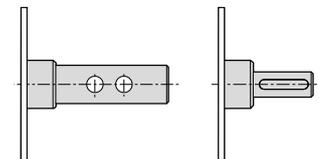
Realizzate a richiesta del cliente  
*Customizable upon request*  
 Kundenanpassung auf Anfrage  
 Personalizable bajo petición del cliente  
 Projetada em base à necessidade do cliente  
 可按客户要求定制

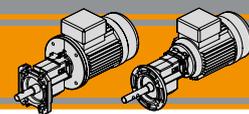


**Alberi d'uscita - Output shafts - Abtriebswellen - Ejes de salida - Eixo de saída - 输出轴**

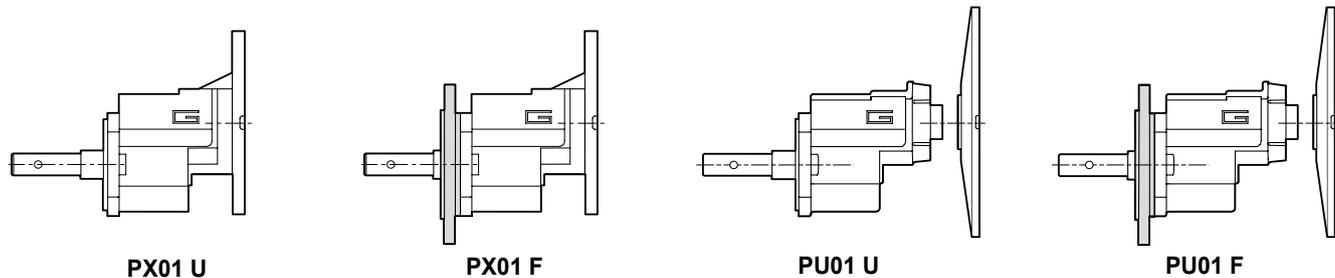


Realizzati a richiesta del cliente  
*Customizable upon request*  
 Kundenanpassung auf Anfrage  
 Personalizable bajo petición del cliente  
 Projetada em base à necessidade do cliente  
 可按客户要求定制





Designazione      Classification      Klassifikation      Clasificación      Designação      选型

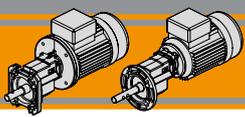


Riduttore / Gearbox / Getriebe / Reductor / Redutores / 减速机					
PU	01	3,19	FT1	P71B5	O1
Tipo Type Tip Tipo Typo 种类	Grandezza Size Größe Tamaño Tamanho 型号	Rapporto Ratio Übersetzung Relación de reducción Redução 速比	Versione riduttore Gearbox version Getriebeversion Versión reductor Versão reductor 置式	IEC 	Albero d'uscita Output shaft Abtriebswelle Eje de salida Eixo de saída 输出轴
PX	01	Vedi tabelle See tables Siehe Tabellen Vease tablas Ver tabela 见表格	Vedi tabelle See tables Siehe Tabellen Vease tablas Ver tabela 见表格	P71B5	Vedi tabelle See tables Siehe Tabellen Vease tablas Ver tabela 见表格
PU				P63 ... ... P90 ...	

Motore / Motor / Motor / Motor / Motor / 电机					
0.37kW	4p	3ph	230/400V	50Hz	T1
Potenza Power Leistung Potencia Potência 功率	Poli Poles Pole Polos Polos 极数	Fasi Phases Phasen Fases Fases 相数	Tensione Voltage Spannung Tensión Tensão 电压	Frequenza Frequency Frequenz Frecuencia Frequência 频率	Pos. morsettiera Terminal box pos. Position Klemmenkasten Posición Caja de Bornes Posição Bloco terminal 接线盒位置
Vedi tabelle See tables Siehe Tabellen Vease tablas Ver tabela 见表格	2p 4p 6p 8p	1ph 3ph	230/400V 220/380V ... 230V ...	50Hz 60Hz	T1 (Std)  T4 T3

Lubrificazione	Lubrication	Schmierung	Lubricación	Lubrificação	润滑油
I motoriduttori PX e PU sono forniti completi di lubrificante sintetico viscosità 320 e non necessitano di manutenzione.	Permanent synthetic oil long-life lubrication (viscosity grade 320) on both PX and PU gearmotors.	Dauerschmierung mit Long-life Synthetiköl (Viskositätsgrad 320) für Getriebemotoren PX und PU.	Los motorreductores PX y PU se proporcionan completos de lubricante sintético viscosidad 320 y no necesitan mantenimiento.	Os motoredutores PX e PU são fornecidos já com lubrificante sintético, com viscosidade de 320 não necessitando.	PX 和PU系列减速机均使用长寿命合成润滑油(粘度320)。

	Simbologia	Symbols	Symbole	Simbología	Simbologia	代号说明
$n_1$ [min <sup>-1</sup> ]	Velocità in ingresso	Input speed	Eingangsdrehzahl	Velocidad de entrada	Velocidade de entrada	输入转速
$n_2$ [min <sup>-1</sup> ]	Velocità in uscita	Output speed	Ausgangsdrehzahl	Velocidad de salida	Velocidade de saída	输出转速
i	Rapporto di riduzione	Ratio	Übersetzung	Relación de reducción	Relação de redução	速比
$P_1$ [kW]	Potenza in ingresso	Input power	Eingangsleistung	Potencia en entrada	Potência de entrada	输入功率
$M_2$ [Nm]	Coppia nominale	Nominal torque	Nennmoment	Par nominal	Torque	额定扭矩
sf	Fattore di servizio	Service factor	Servicefaktor	Factor de servicio	Fator de serviço	使用系数



### [ IEC - 50 Hz - n<sub>1</sub> 1400 min<sup>-1</sup> ]

P <sub>1</sub> [kW]	n <sub>2</sub> [min <sup>-1</sup> ]	M <sub>2</sub> [Nm]	sf	i		
------------------------	--	------------------------	----	---	---	---

P <sub>1</sub> [kW]	n <sub>2</sub> [min <sup>-1</sup> ]	M <sub>2</sub> [Nm]	sf	i		
------------------------	--	------------------------	----	---	---	---

#### 0.12

63A4 (1400 min <sup>-1</sup> )		888	1.3	32	1.58	PU01	B5/B14
		732	1.5	26	1.91		B5/B14
		596	1.9	21	2.35		B5/B14
		560	2.0	20	2.50		B5/B14
		467	2.4	21	3.00		B5/B14
		439	2.5	20	3.19		B5/B14
		370	3.0	17	3.79		B5/B14
		356	3.1	16	3.93		B5/B14
		295	3.8	13	4.75		B5/B14
		275	4.0	12	5.09		B5/B14
		246	4.5	11	5.70		B5/B14
		190	5.9	6.8	7.38		B5/B14
		178	6.3	6.4	7.88		B5/B14
		163	6.8	5.9	8.57		B5/B14
		145	7.7	4.6	9.67		B5/B14

#### 0.25

71A4 (1400 min <sup>-1</sup> )		888	2.6	15.3	1.58	PX-PU01	B5/B14
		732	3.2	12.6	1.91		B5/B14
		596	3.9	10.3	2.35		B5/B14
		560	4.1	9.7	2.50		B5/B14
		467	5.0	10.1	3.00		B5/B14
		439	5.3	9.5	3.19		B5/B14
		370	6.3	8.0	3.79		B5/B14
		356	6.5	7.7	3.93		B5/B14
		295	7.9	6.4	4.75		B5/B14
		275	8.4	5.9	5.09		B5/B14
		246	9.4	5.3	5.70		B5/B14
		190	12	3.3	7.38		B5/B14
		178	13	3.1	7.88		B5/B14
		163	14	2.8	8.57		B5/B14
		145	16	2.2	9.67		B5/B14

#### 0.18

63B4 (1400 min <sup>-1</sup> )		888	1.9	21	1.58	PU01	B5/B14
		732	2.3	18	1.91		B5/B14
		596	2.8	14	2.35		B5/B14
		560	3.0	13	2.50		B5/B14
		467	3.6	14	3.00		B5/B14
		439	3.8	13	3.19		B5/B14
		370	4.5	11	3.79		B5/B14
		356	4.7	11	3.93		B5/B14
		295	5.7	8.8	4.75		B5/B14
		275	6.1	8.2	5.09		B5/B14
		246	6.8	7.4	5.70		B5/B14
		190	8.8	4.6	7.38		B5/B14
		178	9.4	4.3	7.88		B5/B14
		163	10	3.9	8.57		B5/B14
		145	12	3.0	9.67		B5/B14

#### 0.37

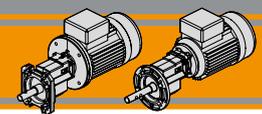
71B4 (1400 min <sup>-1</sup> )		888	3.9	10.4	1.58	PX-PU01	B5/B14
		732	4.7	8.5	1.91		B5/B14
		596	5.8	7.0	2.35		B5/B14
		560	6.1	6.5	2.50		B5/B14
		467	7.3	6.8	3.00		B5/B14
		439	7.8	6.4	3.19		B5/B14
		370	9.3	5.4	3.79		B5/B14
		356	10	5.2	3.93		B5/B14
		295	12	4.3	4.75		B5/B14
		275	12	4.0	5.09		B5/B14
		246	14	3.6	5.70		B5/B14
		190	18	2.2	7.38		B5/B14
		178	19	2.1	7.88		B5/B14
		163	21	1.9	8.57		B5/B14
		145	24	1.5	9.67		B5/B14

#### 0.22

63C4 (1400 min <sup>-1</sup> )		888	2.3	17	1.58	PU01	B5/B14
		732	2.8	14	1.91		B5/B14
		596	3.4	12	2.35		B5/B14
		560	3.6	11	2.50		B5/B14
		467	4.4	11	3.00		B5/B14
		439	4.6	11	3.19		B5/B14
		370	5.5	9.1	3.79		B5/B14
		356	5.7	8.7	3.93		B5/B14
		295	6.9	7.2	4.75		B5/B14
		275	7.4	6.7	5.09		B5/B14
		246	8.3	6.0	5.70		B5/B14
		190	10.7	3.7	7.38		B5/B14
		178	11.5	3.5	7.88		B5/B14
		163	12.5	3.2	8.57		B5/B14
		145	14.1	2.5	9.67		B5/B14

#### 0.55

71C4 (1400 min <sup>-1</sup> )		888	5.7	7.0	1.58	PX-PU01	B5/B14
		732	7.0	5.7	1.91		B5/B14
		596	8.6	4.7	2.35		B5/B14
		560	9.1	4.4	2.50		B5/B14
		467	11	4.6	3.00		B5/B14
		439	12	4.3	3.19		B5/B14
		370	14	3.6	3.79		B5/B14
		356	14	3.5	3.93		B5/B14
		295	17	2.9	4.75		B5/B14
		275	19	2.7	5.09		B5/B14
		246	21	2.4	5.70		B5/B14
		190	27	1.5	7.38		B5/B14
		178	29	1.4	7.88		B5/B14
		163	31	1.3	8.57		B5/B14
		145	35	1.0	9.67		B5/B14



[ IEC - 50 Hz -  $n_1$  1400 min<sup>-1</sup> ]

P <sub>1</sub> [kW]	n <sub>2</sub> [min <sup>-1</sup> ]	M <sub>2</sub> [Nm]	sf	i		
------------------------	--	------------------------	----	---	---	---

P <sub>1</sub> [kW]	n <sub>2</sub> [min <sup>-1</sup> ]	M <sub>2</sub> [Nm]	sf	i		
------------------------	--	------------------------	----	---	---	---

**0.55**

80A4 (1400 min <sup>-1</sup> )	888	5.7	7.0	1.58	PU01	B5/B14
	732	7.0	5.7	1.91		B5/B14
	596	8.6	4.7	2.35		B5/B14
	560	9.1	4.4	2.50		B5/B14
	467	11	4.6	3.00		B5/B14
	439	12	4.3	3.19		B5/B14
	370	14	3.6	3.79		B5/B14
	356	14	3.5	3.93		B5/B14
	295	17	2.9	4.75		B5/B14
	275	19	2.7	5.09		B5/B14
	246	21	2.4	5.70		B5/B14
	190	27	1.5	7.38		B5/B14
	178	29	1.4	7.88		B5/B14
	163	31	1.3	8.57		B5/B14
	145	35	1.0	9.67		B5/B14

**1.1**

80C4 90S4 (1400 min <sup>-1</sup> )	888	11	3.5	1.58	PU01	B5/B14
	732	14	2.9	1.91		B5/B14
	596	17	2.3	2.35		B5/B14
	560	18	2.2	2.50		B5/B14
	467	22	2.3	3.00		B5/B14
	439	23	2.2	3.19		B5/B14
	370	28	1.8	3.79		B5/B14
	356	29	1.7	3.93		B5/B14
	295	35	1.4	4.75		B5/B14
	275	37	1.3	5.09		B5/B14
	246	41	1.2	5.70		B5/B14

**1.5**

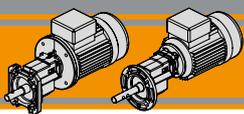
90B4 (1400 min <sup>-1</sup> )	888	16	2.6	1.58	PU01	B5/B14
	732	19	2.1	1.91		B5/B14
	596	23	1.7	2.35		B5/B14
	560	25	1.6	2.50		B5/B14
	467	30	1.7	3.00		B5/B14
	439	32	1.6	3.19		B5/B14
	370	37	1.3	3.79		B5/B14
	356	39	1.3	3.93		B5/B14
	295	47	1.1	4.75		B5/B14
	275	50	1.0	5.09		B5/B14

**0.75**

71D4 (1400 min <sup>-1</sup> )	888	7.8	5.1	1.58	PX-PU01	B5/B14
	732	9.5	4.2	1.91		B5/B14
	596	12	3.4	2.35		B5/B14
	560	12	3.2	2.50		B5/B14
	467	15	3.4	3.00		B5/B14
	439	16	3.2	3.19		B5/B14
	370	19	2.7	3.79		B5/B14
	356	19	2.6	3.93		B5/B14
	295	24	2.1	4.75		B5/B14
	275	25	2.0	5.09		B5/B14
	246	28	1.8	5.70		B5/B14
	190	37	1.1	7.38		B5/B14
	178	39	1.0	7.88		B5/B14

**0.75**

80B4 (1400 min <sup>-1</sup> )	888	7.8	5.1	1.58	PU01	B5/B14
	732	9.5	4.2	1.91		B5/B14
	596	12	3.4	2.35		B5/B14
	560	12	3.2	2.50		B5/B14
	467	15	3.4	3.00		B5/B14
	439	16	3.2	3.19		B5/B14
	370	19	2.7	3.79		B5/B14
	356	19	2.6	3.93		B5/B14
	295	24	2.1	4.75		B5/B14
	275	25	2.0	5.09		B5/B14
	246	28	1.8	5.70		B5/B14
	190	37	1.1	7.38		B5/B14
	178	39	1.0	7.88		B5/B14



### [ IEC - 60 Hz - $n_1$ 1750 min<sup>-1</sup> ]

P <sub>1</sub> [kW]	n <sub>2</sub> [min <sup>-1</sup> ]	M <sub>2</sub> [Nm]	sf	i		
------------------------	--	------------------------	----	---	---	---

P <sub>1</sub> [kW]	n <sub>2</sub> [min <sup>-1</sup> ]	M <sub>2</sub> [Nm]	sf	i		
------------------------	--	------------------------	----	---	---	---

**0.12**

63A4 (1750 min <sup>-1</sup> )	1110	1.0	37	1.58	PU01	B5/B14
	915	1.2	31	1.91		B5/B14
	745	1.5	25	2.35		B5/B14
	700	1.6	23	2.50		B5/B14
	583	1.9	24	3.00		B5/B14
	549	2.0	23	3.19		B5/B14
	462	2.4	19	3.79		B5/B14
	445	2.5	19	3.93		B5/B14
	368	3.0	15	4.75		B5/B14
	344	3.2	14	5.09		B5/B14
	307	3.6	13	5.70		B5/B14
	237	4.7	7.9	7.38		B5/B14
	222	5.0	7.4	7.88		B5/B14
	204	5.4	6.8	8.57		B5/B14
181	6.1	5.3	9.67	B5/B14		

**0.25**

71A4 (1750 min <sup>-1</sup> )	1110	2.1	18	1.58	PX-PU01	B5/B14
	915	2.5	15	1.91		B5/B14
	745	3.1	12	2.35		B5/B14
	700	3.3	11	2.50		B5/B14
	583	4.0	12	3.00		B5/B14
	549	4.2	11	3.19		B5/B14
	462	5.0	9.3	3.79		B5/B14
	445	5.2	8.9	3.93		B5/B14
	368	6.3	7.4	4.75		B5/B14
	344	6.7	6.9	5.09		B5/B14
	307	7.5	6.2	5.70		B5/B14
	237	10	3.8	7.38		B5/B14
	222	10	3.6	7.88		B5/B14
	204	11	3.3	8.57		B5/B14
181	13	2.5	9.67	B5/B14		

**0.18**

63B4 (1750 min <sup>-1</sup> )	1110	1.5	25	1.58	PU01	B5/B14
	915	1.8	20	1.91		B5/B14
	745	2.2	17	2.35		B5/B14
	700	2.4	16	2.50		B5/B14
	583	2.9	16	3.00		B5/B14
	549	3.0	15	3.19		B5/B14
	462	3.6	13	3.79		B5/B14
	445	3.7	12	3.93		B5/B14
	368	4.5	10	4.75		B5/B14
	344	4.9	9.6	5.09		B5/B14
	307	5.4	8.6	5.70		B5/B14
	237	7.0	5.3	7.38		B5/B14
	222	7.5	5.0	7.88		B5/B14
	204	8.2	4.6	8.57		B5/B14
181	9.2	3.5	9.67	B5/B14		

**0.37**

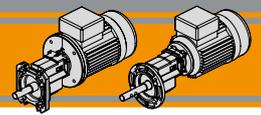
71B4 (1750 min <sup>-1</sup> )	1110	3.1	12	1.58	PX-PU01	B5/B14
	915	3.7	9.9	1.91		B5/B14
	745	4.6	8.1	2.35		B5/B14
	700	4.9	7.6	2.50		B5/B14
	583	5.9	7.9	3.00		B5/B14
	549	6.2	7.4	3.19		B5/B14
	462	7.4	6.3	3.79		B5/B14
	445	7.7	6.0	3.93		B5/B14
	368	9.3	5.0	4.75		B5/B14
	344	10	4.7	5.09		B5/B14
	307	11	4.2	5.70		B5/B14
	237	14	2.6	7.38		B5/B14
	222	15	2.4	7.88		B5/B14
	204	17	2.2	8.57		B5/B14
181	19	1.7	9.67	B5/B14		

**0.22**

63C4 (1750 min <sup>-1</sup> )	1110	1.8	20	1.58	PU01	B5/B14
	915	2.2	17	1.91		B5/B14
	745	2.7	14	2.35		B5/B14
	700	2.9	13	2.50		B5/B14
	583	3.5	13	3.00		B5/B14
	549	3.7	12	3.19		B5/B14
	462	4.4	10	3.79		B5/B14
	445	4.6	10	3.93		B5/B14
	368	5.5	8.4	4.75		B5/B14
	344	5.9	7.8	5.09		B5/B14
	307	6.6	7.0	5.70		B5/B14
	237	8.6	4.3	7.38		B5/B14
	222	9.2	4.1	7.88		B5/B14
	204	10.0	3.7	8.57		B5/B14
181	11.3	2.9	9.67	B5/B14		

**0.55**

71C4 (1750 min <sup>-1</sup> )	1110	4.6	8.1	1.58	PX-PU01	B5/B14
	915	5.6	6.7	1.91		B5/B14
	745	6.8	5.4	2.35		B5/B14
	700	7.3	5.1	2.50		B5/B14
	583	8.7	5.3	3.00		B5/B14
	549	9.3	5.0	3.19		B5/B14
	462	11	4.2	3.79		B5/B14
	445	11	4.1	3.93		B5/B14
	368	14	3.4	4.75		B5/B14
	344	15	3.1	5.09		B5/B14
	307	17	2.8	5.70		B5/B14
	237	21	1.7	7.38		B5/B14
	222	23	1.6	7.88		B5/B14
	204	25	1.5	8.57		B5/B14
181	28	1.2	9.67	B5/B14		



[ IEC - 60 Hz -  $n_1$  1750 min<sup>-1</sup> ]

P <sub>1</sub> [kW]	n <sub>2</sub> [min <sup>-1</sup> ]	M <sub>2</sub> [Nm]	sf	i		
------------------------	--	------------------------	----	---	---	---

P <sub>1</sub> [kW]	n <sub>2</sub> [min <sup>-1</sup> ]	M <sub>2</sub> [Nm]	sf	i		
------------------------	--	------------------------	----	---	---	---

**0.55**

80A4 (1750 min <sup>-1</sup> )	1110	4.6	8.1	1.58	PU01	B5/B14
	915	5.6	6.7	1.91		B5/B14
	745	6.8	5.4	2.35		B5/B14
	700	7.3	5.1	2.50		B5/B14
	583	8.7	5.3	3.00		B5/B14
	549	9.3	5.0	3.19		B5/B14
	462	11	4.2	3.79		B5/B14
	445	11	4.1	3.93		B5/B14
	368	14	3.4	4.75		B5/B14
	344	15	3.1	5.09		B5/B14
	307	17	2.8	5.70		B5/B14
	237	21	1.7	7.38		B5/B14
	222	23	1.6	7.88		B5/B14
	204	25	1.5	8.57		B5/B14
	181	28	1.2	9.67		B5/B14

**1.1**

80C4 90S4 (1750 min <sup>-1</sup> )	1110	9.2	4.1	1.58	PU01	B5/B14
	915	11	3.3	1.91		B5/B14
	745	14	2.7	2.35		B5/B14
	700	15	2.6	2.50		B5/B14
	583	17	2.7	3.00		B5/B14
	549	19	2.5	3.19		B5/B14
	462	22	2.1	3.79		B5/B14
	445	23	2.0	3.93		B5/B14
	368	28	1.7	4.75		B5/B14
	344	30	1.6	5.09		B5/B14
	307	33	1.4	5.70		B5/B14

**0.75**

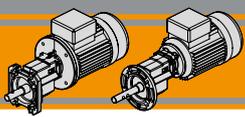
71D4 (1750 min <sup>-1</sup> )	1110	6.3	5.9	1.58	PX-PU01	B5/B14
	915	7.6	4.9	1.91		B5/B14
	745	9.3	4.0	2.35		B5/B14
	700	10	3.7	2.50		B5/B14
	583	12	3.9	3.00		B5/B14
	549	13	3.7	3.19		B5/B14
	462	15	3.1	3.79		B5/B14
	445	16	3.0	3.93		B5/B14
	368	19	2.5	4.75		B5/B14
	344	20	2.3	5.09		B5/B14
	307	23	2.1	5.70		B5/B14
	237	29	1.3	7.38		B5/B14
	222	31	1.2	7.88		B5/B14
	204	34	1.1	8.57		B5/B14

**1.5**

90B4 (1750 min <sup>-1</sup> )	1110	13	3.0	1.58	PU01	B5/B14
	915	15	2.4	1.91		B5/B14
	745	19	2.0	2.35		B5/B14
	700	20	1.9	2.50		B5/B14
	583	24	2.0	3.00		B5/B14
	549	25	1.8	3.19		B5/B14
	462	30	1.5	3.79		B5/B14
	445	31	1.5	3.93		B5/B14
	368	38	1.2	4.75		B5/B14
	344	40	1.2	5.09		B5/B14
	307	45	1.0	5.70		B5/B14

**0.75**

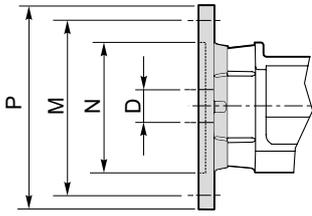
80B4 (1750 min <sup>-1</sup> )	1110	6.3	5.9	1.58	PU01	B5/B14
	915	7.6	4.9	1.91		B5/B14
	745	9.3	4.0	2.35		B5/B14
	700	10	3.7	2.50		B5/B14
	583	12	3.9	3.00		B5/B14
	549	13	3.7	3.19		B5/B14
	462	15	3.1	3.79		B5/B14
	445	16	3.0	3.93		B5/B14
	368	19	2.5	4.75		B5/B14
	344	20	2.3	5.09		B5/B14
	307	23	2.1	5.70		B5/B14
	237	29	1.3	7.38		B5/B14
	222	31	1.2	7.88		B5/B14
	204	34	1.1	8.57		B5/B14



# PX-PU

## Motoriduttori monostadio Single stage gearmotors

Motori applicabili IEC Motor adapters IEC Motoradapter Motores Aplicables Motores aplicáveis IEC电机适配法兰

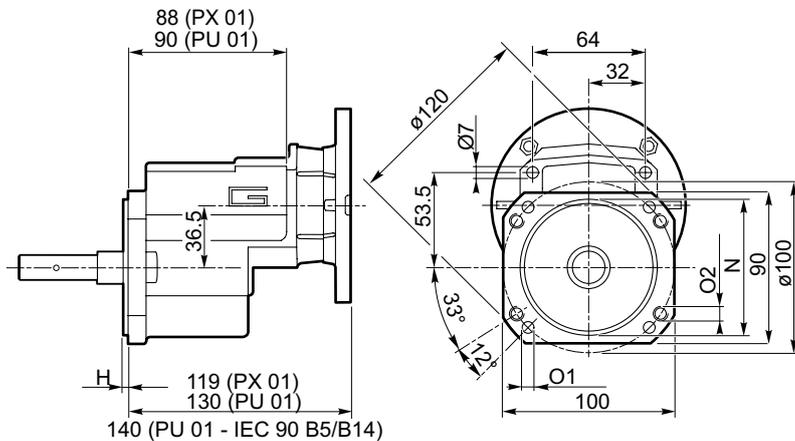


	IEC	N	M	P	D	i												
						1.58	1.91	2.35	2.50	3.00	3.19	3.79	3.93	4.75	5.09	5.70	7.38	7.88
PX	71B5	110	130	160	14													
	90B5	130	165	200	24													
	90B14	95	115	140	24													
	80B5	130	165	200	19													
	80B14	80	100	120	19													
	71B5	110	130	160	14													
	71B14	70	85	105	14													
	63B5	140	115	95	11													
	63B14	60	75	90	11													

**N.B.** Le aree in grigio indicano l'applicabilità delle corrispondenti grandezze motore;  
**N.B.** Grey areas indicate motor inputs available on each size of unit;  
**N.B.** In den grauen Bereichen sind die Motorbaugrößen für jede Getriebeversion angegeben;  
**N.B.** Las áreas en gris indican la disponibilidad del correspondiente tamaño del motor;  
**Obs.** As áreas em cinza indicam a aplicabilidade dos correspondentes tamanhos de motores;  
 注解: 灰色部分表示该输入法兰可选。

**B** = Boccia di riduzione in acciaio;  
**B** = Metal shaft sleeve;  
**B** = Metal-Wellenhülse;  
**B** = casquillo de reducción en acero;  
**B** = Bucha de redução em aço;  
**B** = 金属轴套

Dimensioni      Dimensions      Abmessungen      Dimensiones      Dimensões      尺寸规格

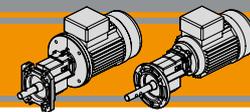


Versione riduttore Gearbox version Getriebeversion Versión reductor versao redutor 产品型号	N h7	H	O1	O2	
<b>PX01</b> <b>PU01</b>	U	80	3.5	Ø7 - n°4	M8 - n°4
	U1	85	3.5	M8 - n°4	Ø7 - n°4
	U2	80	3.5	M8 - n°4	M8 - n°4
	U3	80	3.5	Ø9 - n°4	Ø7 - n°4
	U4	\	\	M8 - n°4	Ø7 - n°4
U5	\	\	Ø7 - n°4	M8 - n°4	

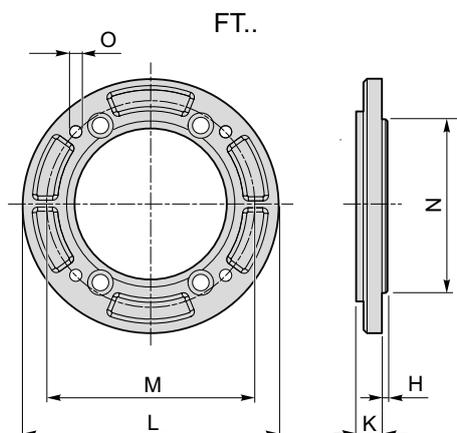
**Kg** 2.4 - 2.8

**Nota:** Per la scelta delle flange e degli alberi in uscita preghiamo di riferirsi alle pagine seguenti. Se non sono presenti i componenti desiderati ricordiamo che è possibile personalizzarli secondo le Vostre specifiche.  
**Note:** Please see the following pages for the output shafts and flanges available. If you can't find the right components, we can customize them on request.  
**Anmerkung:** Auf folgenden Seiten sehen Sie erhältliche Abtriebswellen und -flansche. Wenn Sie keine richtige Variante finden, können wir individuelle Kundenanpassung anbieten.  
**Nota:** Para elegir bridas y ejes de salida rogamos hagan referencia a las páginas siguientes. Si los componentes que desean no están presentes, recordamos que es posible personalizarlos según sus necesidades.  
**Nota:** Para a escolha das flanges e dos eixos de saída pedimos de observar as próximas páginas. Se os componentes necessitados não se fazem presentes, lembramos que é possível personalizar-los de acordo com as vossas especificações.  
 注解: 适配的输出轴和输出法兰请见下一页, 如果从中找不到适合的部件, 我们可按客户要求定制。

Preferenziali - Preferred - Vorzugsabtriebswellen - Preferencial - Preferencial - 首选

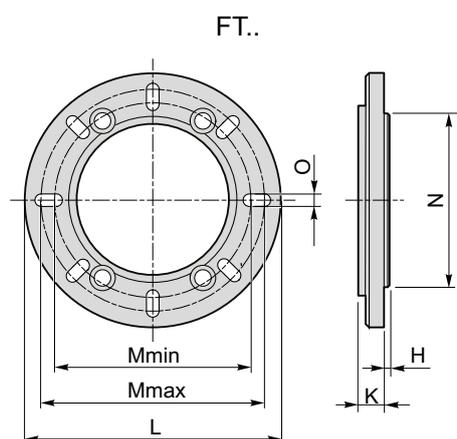


Dimensioni      Dimensions      Abmessungen      Dimensiones      Dimensões      尺寸规格

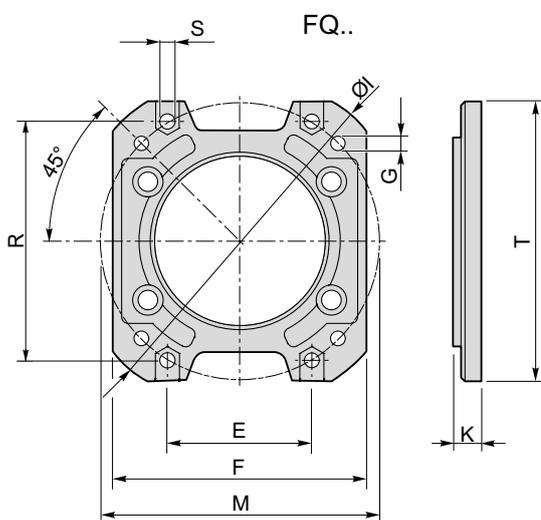


Dimensioni Dimensions Abmessungen Dimensiones Dimensões 尺寸规格		L	M	N f7	O	K	H	Kg
PX01 PU01	FT1	140	115	95	M8	14	3	0.27
	FT5	140	115	/	M8	14	/	0.27
	FT2	160	130	110	9	14	3.5	0.38
	FT4	160	130	/	9	14	/	0.38
	FT3	200	165	130	11	14	3.5	0.58
	FT9	200	165	/	11	14	/	0.58
	...	...	...	...	...	...	...	...

PX-PU

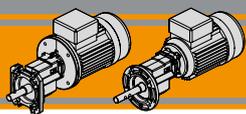


Dimensioni Dimensions Abmessungen Dimensiones Dimensões 尺寸规格		L	M	N f7	O	K	H	Kg
PX01 PU01	FT7	140	115-130	95	8.5	18	3	0.32
	FT6	145	115-130	95	8.5	18	3	0.34
	FT10	140	115-130	/	8.5	18	/	0.32
	...	...	...	...	...	...	...	...



Dimensioni Dimensions Abmessungen Dimensiones Dimensões 尺寸规格		F	T	M	G	E	R	S	I	K	Kg
PX01 PU01	FQ1	116	129	127	M8	66	110	7	154	18	0.28
	FQ4	150	150	165	11	/	/	/	200	14	0.40
	FQ5	116	129	127	5/16" UNC	66	110	7	154	18	0.28
	FQ6	116	129	127	8	66	110	7	154	18	0.28
	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...

Preferenziali - Preferred - Vorzugsabtriebswellen - Preferencial - Preferencial - 首选



# PX-PU

## Motoriduttori monostadio Single stage gearmotors

Dimensioni

Dimensions

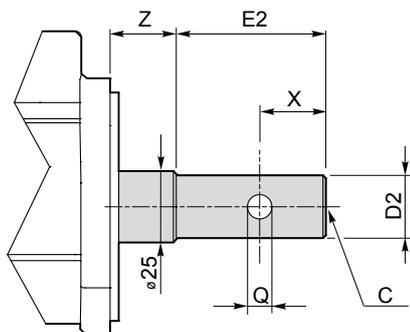
Abmessungen

Dimensiones

Dimensões

尺寸规格

### Alberi d'uscita / Output shafts / Abtriebswellen / Ejes de salida / Eixo de saída / 输出轴



Dimensioni Dimensions Abmessungen Dimensiones Dimensões 尺寸规格	D2	E2	X	Z	Q	C
O53	15.85	58	19	21.8	6.35	-
O69	15.88	60	19.05	5.5	6.35	-
O16	16	50	21	18	7	-
O17	16	50	21	19	6.5	-
O32	16	40	10	14	6.4	-
O68	16	50	21	18	8	-
O80	16	77	52.5	23	7	-
O54	17	48	18	20	6	-
O55	17	48	18	20	8	-
O86	18	50	20.5	18	7	-
O4	19	60	23	23	6.5	-
O5	19	44.1	13.5	9.9	6.5	-
O6	19	82	30	30.5	8.5	-
O10	19	80	21.5	17	8.5	-
O13	19	100	50	9.9	6.5	-
O23	19	58	24	18	8	-
O34	19	40	13	0	6.5	-
O41	19	100	50	9.9	M8	-
O46	19	60	23	23	8	-
O48	19	100	50	9.9	8	-
O57	19	57	23	18	6.5	-
O61	19	40	14	21	6.5	-
O72	19	58	19	21.8	6.35	-
O33	19.7	100	50	4.5	6	M8
O8	20	103	50	20	7	M6
O9	20	84	30	13	6	-
O26	20	40	9	14	8.5	-
O30	20	50	25	17.5	6	-
O67	20	100	50	18	6.5	-
O71	20	70	20	18	6.5	-
O73	20	58	19	21.8	6.35	-
O14	21	52	23	9	6	-
O20	21	50	25	17.5	6	-
O58	21	47.8	15	18	6	-
O59	21	50	17	18	9	-
O66	21	62	28	14	6	-
O88	21	74	20	9	6	-
O89	21	65	23.3	9	6.1	-
O1	22	52	23	23	8.5	-
O18	22	57	23	18	8.5	-
O45	22	60	24	19	8.5	-
O79	22	35	15	0	8	-
O81	22	52	27.5	23	8	-
O83	22	35	14	0	0	-
...	...	...	...	...	...	-

PX01 U/F  
PU01 U/F

Preferenziali - Preferred  
Vorzugsabtriebswellen - Preferencial  
Preferencial - 首选

**Note:** Alberi non in tabella eseguibili a richiesta. La quota Z si riferisce alla versioni U e U1. Se si sceglie la versione con flangia d'uscita la quota Z si riduce della quota K indicata nella pagina 9.

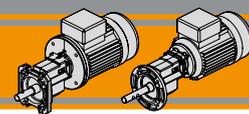
**Note:** Output shafts not shown in the table are available on request. Dimension Z refers to U and U1 versions. For the output flange version, dimension Z must be reduced from dimension K shown on page 9.

**Anmerkung:** Die Abtriebswellen, die in der Tabelle nicht vorhanden sind, können auf Anfrage angeboten werden. Die Abmessung Z für die Versionen U und U1. Für die Version mit Abtriebsflansch, muss die Abmessung Z um den Maß K, auf der Seite 9 gezeigt, reduziert werden.

**Nota:** los ejes no presentes en la tabla son realizables bajo petición. La medida Z se refiere a la versión U y U1. Si selecciona la versión con brida de salida, la medida Z se reduce de la medida K indicada en la página 9.

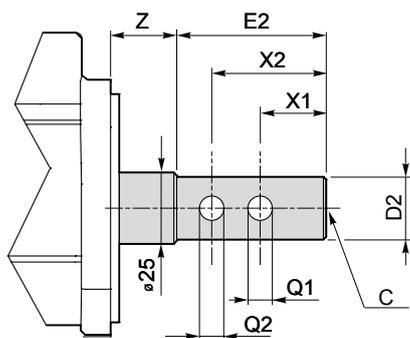
**Nota:** Os eixos não relacionados são disponibilizados mediante a solicitação especial. O campo Z se refere a versão U e U1. Caso seja escolhida a versão com flange de saída o campo Z se reduz ao campo K, veja a página 9.

**注解:** 输出轴可按客户要求定制; 尺寸Z仅适用于U和U1置式; 如所选型号带输出法兰, 尺寸Z需减去输出法兰厚度K (尺寸K见第9页)。



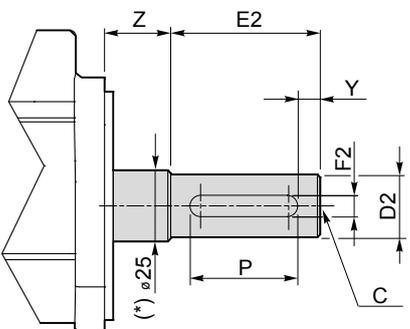
Alberi d'uscita / Output shafts / Abtriebswellen / Ejes de salida / Eixo de saída / 输出轴

PX-PU



Dimensioni Dimensions Abmessungen Dimensiones Dimensões 尺寸规格	D2	E2	X1	X2	Z	Q1	Q2	C
<b>O44</b>	16	65	23.25	38.25	28	6.5	6.5	-
<b>O15</b>	19	92	30	48	20.5	8.5	8.5	-
<b>O40</b>	19	92	30	48	15.5	8.5	8.5	-
<b>O62</b>	19	60	30	46	23	6.6	6.5	-
<b>O75</b>	19	100	44	59	12.5	6.5	6.5	-
<b>O12</b>	19.7	100	30	50	4.5	6	6	M8
<b>O31</b>	19.7	90	30	50	13.5	6.5	6.5	-
<b>O38</b>	19.7	100	30	50	4.5	6	6	-
<b>O29</b>	20	60	20	35	4.5	5.5	5.5	-
<b>O37</b>	20	70	20	40	18	8	6	-
<b>O39</b>	20	58	23	38	18	8.5	8.5	-
<b>O47</b>	20	76	22	32	22	6.8	6.8	-
<b>O64</b>	20.2	78.2	36.3	52.8	20	7	7	-
<b>O56</b>	20.3	74.7	36.6	52.5	25.9	5.6	5.6	-
<b>O35</b>	20.5	65	12	42	14	5-16" 18 UNC-2B	5-16" 18 UNC-2B	-
<b>O60</b>	22	58	23	38	18	8.5	8.5	-
<b>O52</b>	23	44	9	35	30	M6	M6	-

Dimensioni Dimensions Abmessungen Dimensiones Dimensões 尺寸规格	D2	E2	Y	F2	P	Z	C
<b>O92</b>	11	23	3.5	4	16	14	M4
<b>O2</b>	14	30	2.5	5	25	14	-
<b>O50</b>	14	30	2.5	5	25	0	-
<b>O91</b>	15.875	57.2	0	4.76	40.5	9.2	1-4" 20 UNC
<b>O3</b>	19	40	3	6	30	0	M6
<b>O22</b>	19	40	3	6	30	18	M6
<b>O43</b>	19	40	3	6	30	5	M6
<b>O84</b>	19	40	2.5	6	35	14	-
<b>O78</b>	19.05	54.1	0	4.76	40.5	28.4	1-4" 20 UNC
<b>O77</b>	19.05	54.1	0	4.76	40.5	9.4	1-4" 20 UNC
<b>O24</b>	20	40	3	6	30	18	M6
<b>O25</b>	20	40	3	6	30	14	M6
<b>O19</b>	20	40	5	6	30	14	-
<b>O70</b>	24	48	5	8	40	2	-
<b>O21</b>	24	50	5	8	40	14	-
...	...	...	...	...	...	...	-



(\*) Ø30 solo per O21  
Ø30 for O21 only  
Ø30 nur für O21  
Ø 30 Sólo para O21  
Ø 30 Somente para O21  
Ø30 只针对 O21

**Note:** Alberi non in tabella eseguibili a richiesta. La quota Z si riferisce alla versioni U e U1. Se si sceglie la versione con flangia d'uscita la quota Z si riduce della quota K indicata nella pagina 9.

**Note:** Output shafts not shown in the table are available on request. Dimension Z refers to U and U1 versions. For the output flange version, dimension Z must be reduced from dimension K shown on page 9.

**Anmerkung:** Die Abtriebswellen, die in der Tabelle nicht vorhanden sind, können auf Anfrage angeboten werden. Die Abmessung Z für die Versionen U und U1. Für die Version mit Abtriebsflansch, muss die Abmessung Z um den Maß K, auf der Seite 9 gezeigt, reduziert werden.

**Nota:** los ejes no presentes en la tabla son realizables bajo petición. La medida Z se refiere a la versión U y U1. Si selecciona la versión con brida de salida, la medida Z se reduce de la medida K indicada en la página 9.

**Nota:** Os eixos não relacionados são disponibilizados mediante a solicitação especial. O campo Z se refere a versão U e U1. Caso seja escolhida a versão com flange de saída o campo Z se reduz ao campo K, veja a página 9.

**注解:** 输出轴可按客户要求定制; 尺寸Z仅适用于U和U1置式; 如所选型号带输出法兰, 尺寸Z需减去输出法兰厚度K(尺寸K见第9页)。

Preferenziali - Preferred - Vorzugsabtriebswellen - Preferencial - Preferencial - 首选

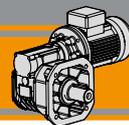


**Poultry&Pig**  **Tecno**  
The gearmotors for farm equipment

Motoriduttori a vite senza fine  
**Wormgearmotors**



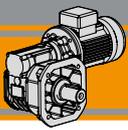




Indice	Index	Inhaltsverzeichnis	Índice	Índice	索引	Pagina Page Seite Página Pagina 页
Descrizione	<i>Description</i>	Beschreibung	<i>Descripción</i>	Descrição	介绍	<b>B2</b>
Designazione	<i>Classification</i>	Klassifikation	<i>Clasificación</i>	Designação	选型	<b>B3</b>
Simbologia	<i>Symbols</i>	Symbole	<i>Simbología</i>	Simbologia	代号说明	<b>B3</b>
Lubrificazione	<i>Lubrication</i>	Schmierung	<i>Lubricación</i>	Lubrificação	润滑油	<b>B4</b>
Carichi radiali	<i>Radial loads</i>	Radial loads	<i>Cargas radiales</i>	<i>Cargas radiais</i>	径向负荷	<b>B4</b>
Dati Tecnici 50 Hz	<i>Technical data 50 Hz</i>	Technische Daten 50 Hz	<i>Datos técnicos 50 Hz</i>	Dados Tecnicos 50 Hz	技术参数 50Hz	<b>B5</b>
Dati Tecnici 60 Hz	<i>Technical data 60 Hz</i>	Technische Daten 60 Hz	<i>Datos técnicos 60 Hz</i>	Dados Tecnicos 60 Hz	技术参数 60Hz	<b>B6</b>
Motori Applicabili	<i>IEC Motor adapters</i>	IEC Motoradapter	<i>Motores aplicables</i>	Motores aplicáveis	IEC电机适配法兰	<b>B7</b>
Dimensioni	<i>Dimensions</i>	Abmessungen	<i>Dimensiones</i>	Dimensões	尺寸规格	<b>B8</b>

Questa sezione annulla e sostituisce ogni precedente edizione o revisione. Qualora questa sezione non Vi sia giunta in distribuzione controllata, l'aggiornamento dei dati ivi contenuto non è assicurato. **In tal caso la versione più aggiornata è disponibile sul nostro sito internet [www.transtecno.com](http://www.transtecno.com)**

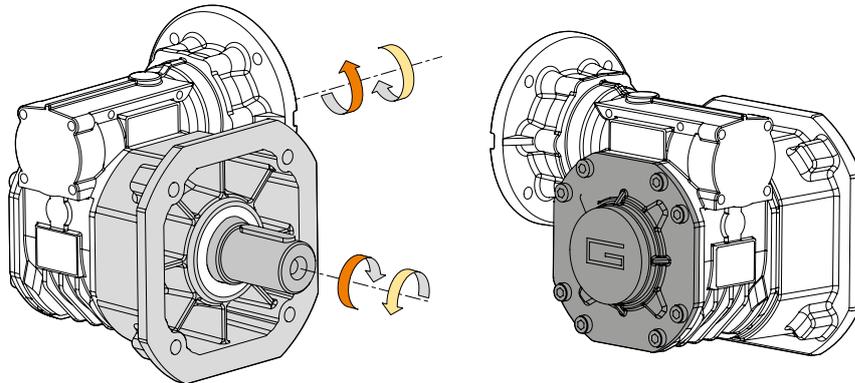
*This section replaces any previous edition and revision. If you obtained this catalogue other than through controlled distribution channels, the most up to date content is not guaranteed. In this case the latest version is available on our web site [www.transtecno.com](http://www.transtecno.com)*



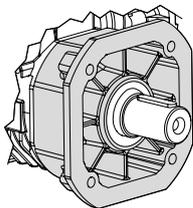
# POK

## Motoriduttori a vite senza fine Wormgearmotors

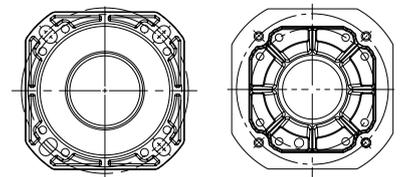
Descrizione	Description	Beschreibung	Descripción	Descrição	介绍
I motoriduttori POK sono stati pensati per le linee di alimentazione negli allevamenti. Sono motoriduttori a vite senza fine progettati per fissaggio universale.	POK gearmotors have been designed for live-stock feeding lines. They are wormgear-motors designed for universal fixing.	Die POK Getriebemotoren sind für Fütterungsanlagen im Mastbetrieb konzipiert. Sie sind Schneckengetriebemotoren für Universalmontage.	Los motorreductores de la serie POK han sido pensados para las líneas de alimentación en las granjas. Son motorreductores de visinfín contruidos con fijación universal.	Os motoredutores POK foram pensados para as linhas de alimentação nas criações de animais. São motoredutores de rosca sem fim projetados para uma fixação universal.	POK减速机运用在家畜喂养线上。POK产品属于蜗轮蜗杆减速机，可普遍安装。
Le principali caratteristiche sono:	The main features are:	Die Hauptmerkmale sind:	Las características principales son:	As principais características são:	产品主要特点:
<ul style="list-style-type: none"> <li>• carcassa in alluminio</li> <li>• flangia uscita personalizzabile e integrale, fissaggio direttamente alla cassa per una maggiore sopportazione dei carichi</li> <li>• Albero uscita integrale per una maggiore resistenza ai carichi. Albero uscita personalizzabile.</li> <li>• lubrificazione a vita</li> <li>• coperchio chiuso in pressofusione di alluminio</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• aluminium housing</li> <li>• customisable integral output flange, fixed directly to the housing, to withstand higher loads</li> <li>• Integral output shaft for greater load-bearing capacity. Customizable output shaft</li> <li>• long-life lubrication</li> <li>• die-cast aluminium cover</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Aluminiumgehäuse</li> <li>• Integrierte, anpassbare Abtriebsflansch. Anbau direkt am Gehäuse für größere Belastungen.</li> <li>• Integrierte Ausgangswelle für grössere Belastungen. Anpassbare Ausgangswelle.</li> <li>• Lebensdauer-schmierung</li> <li>• Aluminiumdruckgussdeckel</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Carcasa en aluminio</li> <li>• Brida de salida personalizable y solidaria, fijada directamente a la carcasa para soportar mejor las cargas</li> <li>• Eje de salida solidario para una mayor resistencia a las cargas. Eje de salida personalizable.</li> <li>• Lubricación permanente</li> <li>• Tapa de protección en aluminio</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Carcaça de alumínio</li> <li>• Flange de saída personalizável e integral, fixação diretamente na carcaça para suportar mais ascargas</li> <li>• Eixo de saída integral para maior capacidade de carga. Eixo de saída customizável.</li> <li>• Lubrificação permanente</li> <li>• Tampa em pressofusão de alumínio</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 铝壳箱体</li> <li>• 可按客户要求定制整体输出法兰，直接安装于箱体上，可承受更高负载。</li> <li>• 更大承载力的整体式输出轴。可定制输出轴</li> <li>• 长寿命合成油</li> <li>• 压铸铝合金箱体</li> </ul>



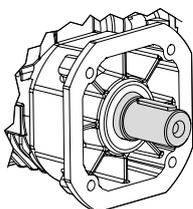
Flange d'uscita - Output flanges - Abtriebsflansche - Bidas de salida - Flange de saída - 输出法兰



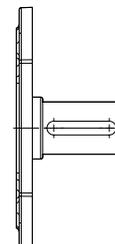
Realizzate a richiesta del cliente  
*Customizable upon request*  
 Kundenanpassung auf Anfrage  
*Personalizable bajo petición del cliente*  
 Projetada em base à necessidade do cliente  
 可按客户要求定制

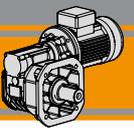


Alberi d'uscita - Output shafts - Abtriebswellen - Ejes de salida - Eixo de saída - 输出轴



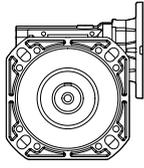
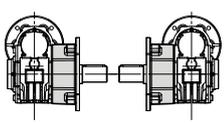
Realizzati a richiesta del cliente  
*Customizable upon request*  
 Kundenanpassung auf Anfrage  
*Personalizable bajo petición del cliente*  
 Projetada em base à necessidade do cliente  
 可按客户要求定制



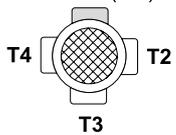


Designazione Classification Klassifikation Clasificación Designação 选型

Riduttore / Gearbox / Getriebe / Reductor / Redutores / 减速机

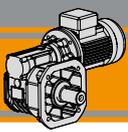
POK	150	F1D	10	71	B5	O1
Tipo Type Tip Tipo Tipo 种类	Grandezza Size Größe Tamaño Tamanho 型号	Versione riduttore Gearbox version Getriebeversion Versión reductor Versão redutor 置式	Rapporto Ratio Übersetzung Relación de reducción Redução 速比	IEC 	Forma costruttiva Version Bauform Forma Constructiva Forma Construtiva 型号	Albero uscita Output shaft Abtriebswelle Eje de salida Eixo saída 输出轴
	150 220	F.D F.S 	Vedi tabelle See tables Siehe Tabellen Vease tablas Ver tabela 见表格	71.. — 112..	B5 B14	O1 O2 ...

Motore / Motor / Motor / Motor / Motor / 电机

0.75kW	4p	3ph	230/400V	50Hz	T1
Potenza Power Leistung Potencia Potência 功率	Poli Poles Pole Polos Polos 极数	Fasi Phases Phasen Fases Fases 相数	Tensione Voltage Spannung Tensión Tensão 电压	Frequenza Frequency Frequenz Frecuencia Frequência 频率	Pos. morsettiera Terminal box pos. Position Klemmenkasten Posición Caja de Bornes Posição Bloco terminal 接线盒位置
Vedi tabelle See tables Siehe Tabellen Vease tablas Ver tabela 见表格	2p 4p 6p 8p	1ph 3ph	230/400V 220/380V ... 230V ...	50Hz 60Hz	T1 (Std)  T4 T2 T3

Simbologia Symbols Symbole Simbología Simbologia 代号说明

$n_1$ [min <sup>-1</sup> ]	Velocità in ingresso	Input speed	Eingangsdrehzahl	Velocidad de entrada	Velocidade de entrada	输入转速
$n_2$ [min <sup>-1</sup> ]	Velocità in uscita	Output speed	Ausgangsdrehzahl	Velocidad de salida	Velocidade de saída	输出转速
i	Rapporto di riduzione	Ratio	Übersetzung	Relación de reducción	Relação de redução	速比
$P_1$ [kW]	Potenza in ingresso	Input power	Eingangsleistung	Potencia en entrada	Potência de entrada	输入功率
$P_{n1}$ [kW]	Potenza nominale in entrata	Nominal input power	Nenn-Eingangsleistung	Potencia nominal de entrada	Potência nominal na entrada	额定输入功率
$M_2$ [Nm]	Coppia nominale	Nominal torque	Nennmoment	Par nominal	Torque	额定扭矩
$M_{n2}$ [Nm]	Coppia nominale in uscita in funzione di $P_{n1}$	Nominal output torque referred to $P_{n1}$	NennAusgang drehmoment in Abhängigkeit von $P_{n1}$	Par nominal de salida en función de $P_{n1}$	Torque nominal na saída em função de $P_{n1}$	额定输出扭矩 见 $P_{n1}$
sf	Fattore di servizio	Service factor	Servicefaktor	Factor de servicio	Fator de serviço	使用系数
$R_d$ [%]	Rendimento dinamico	Dynamic efficiency	Dynamischer Wirkungsgrad	Rendimiento dinámico	Rendimento dinâmico	/动态效率
$R_s$ [%]	Rendimento statico	Static efficiency	Statischer Wirkungsgrad	Rendimiento estático	Rendimento estático	静态效率
$R_2$ [N]	Carico radiale ammissibile in uscita	Permitted output radial load	Zulässige radiale Belastung	Carga radial permitida en salida	Carga radial admissível na saída	输出径向负荷

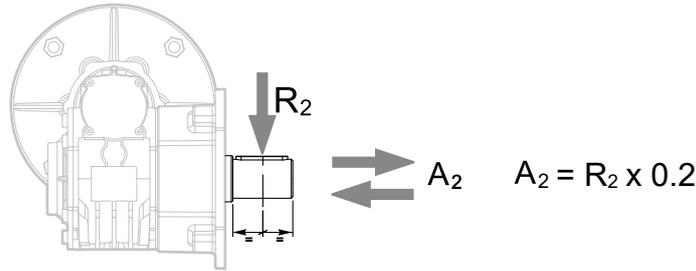


# POK

## Motoriduttori a vite senza fine Wormgearmotors

Lubrificazione	Lubrication	Schmierung	Lubricación	Lubrificação	润滑油
I motoriduttori POK sono forniti completi di lubrificante sintetico viscosità 320 e non necessitano di manutenzione.	<i>Permanent synthetic oil long-life lubrication (viscosity grade 320) on POK gearmotors.</i>	Dauerschmierung mit Long-life Synthetiköl (Viskositätsgrad 320) für Getriebemotoren POK.	Los motorreductores POK se proporcionan completos de lubricante sintético viscosidad 320 y no necesitan mantenimiento.	Os motoredutores POK são fornecidos já com lubrificante sintético, com viscosidade de 320 não necessitando.	POK减速电机使用长寿命人工合成润滑油（粘度为320）。

Carichi radiali	Radial Loads	Radialbelastungen	Cargas radiales	Cargas radiais	径向负荷
-----------------	--------------	-------------------	-----------------	----------------	------



POK 150	$n_2$ [min <sup>-1</sup> ]							
	140	93	70	56	47	35	28	23
$R_2$ [N]	3580	4253	4846	4965	5377	6113	6525	6700

POK 220	$n_2$ [min <sup>-1</sup> ]							
	140	93	70	56	47	35	28	23
$R_2$ [N]	5170	5770	6450	7176	7521	8388	9000	9300

**Nota:** i carichi radiali sopra riportati sono riferiti alla flangia F1 ed all'albero O1.  
**Note:** the radial loads shown in the table above refer to the flange F1 and the shaft O1.  
**Hinweis:** Die oben angegebenen Radialbelastungen beziehen sich auf den Flansch F1 und die Welle O1.  
**Nota:** Las cargas radiales que se muestran en la tabla arriba se refieren a la brida F1 y al eje O1.  
**Note:** Las cargas radiais mostradas acima referem-se ao flange F1 e ao eixo O1.  
 备注：上表内的径向负荷只针对输出法兰F1和输出轴O1

Quando il carico radiale risultante non è applicato sulla mezzzeria dell'albero o lo si vuole calcolare su un albero diverso da O1, occorre calcolare quello effettivo con la seguente formula:

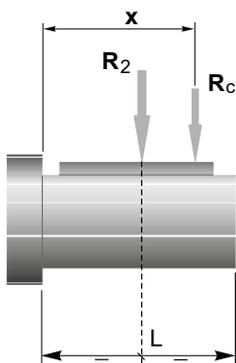
*When the resulting radial load is not applied on the centre line of the shaft or must be calculated on a shaft other than O1, it is necessary to calculate the effective load with the following formula:*

Wenn die resultierende Radialbelastung nicht auf die Mittellinie der Welle bezogen wird oder man sie für eine andere Welle als O1 berechnen will, muss die tatsächliche Radialbelastung mit der folgenden Formel berechnet werden:

Cuando la carga radial no se aplica en el punto medio del eje o se quiere calcularlo en un eje que no sea el O1, es necesario calcular la carga efectiva a través la siguiente formula:

Quando a carga radial resultante não é aplicada à linha central do eixo ou a ser calculada em um eixo diferente de O1, a carga radial real deve ser calculada com a seguinte fórmula:

当产生的径向负荷不是作用在传动轴伸出长度的中间位置，必须用以下公式来计算有效负荷：

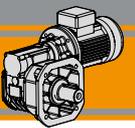


	a	b	$R_{2MAX}$
POK 150	181	37	6700
POK 220	223.5	41	9300

$$R_c = \frac{R_2 \cdot a}{(b + Z + x)} \leq R_{2MAX}$$

$$R \leq R_c$$

*a, b = valori riportati nella tabella; Z = quota pag. B8 (POK150) e B9 (POK220)*  
*a, b = values given in the table; Z = dimensions pag. B8 (POK150) e B9 (POK220)*  
*a, b = Werte wie in Tabelle angegeben; Z = Maßzahlen siehe Seite B8 (POK150) und B9 (POK220)*  
*a, b = valores dados en la tabla; Z = cuota a pag. B8 (POK150) y B9 (POK220)*  
*a, b = valores referidos na tabela; Z = página das quotas B8 (POK150) e B9 (POK220)*  
*a, b = 表格中的数值; Z = 尺寸页码 B8 (POK150) 和 B9 (POK220)*



[ IEC - 50 Hz - n<sub>1</sub> 1400 min<sup>-1</sup> ]

P <sub>1</sub> [kW]	n <sub>2</sub> [min <sup>-1</sup> ]	M <sub>2</sub> [Nm]	sf	i			
<b>0.55</b>							
71C4 (1400 min <sup>-1</sup> )	140	33	6.7	10	POK150	B5	
	93	48	4.6	15		B5	
	70	61	3.3	20		B5	
	56	75	2.4	25		B5	
	47	85	2.8	30		B5	
	35	108	1.9	40		B5	
	28	128	1.5	50		B5	
	23	146	1.2	60		B5	
	47	89	4.7	30		POK220	B5
		35	114	3.3			40
28		135	2.4	50	B5		
23		155	2.0	60	B5		

80A4 (1400 min <sup>-1</sup> )	140	33	6.7	10	POK150	B5/B14	
	93	48	4.6	15		B5/B14	
	70	61	3.3	20		B5/B14	
	56	75	2.4	25		B5/B14	
	47	85	2.8	30		B5/B14	
	35	108	1.9	40		B5/B14	
	28	128	1.5	50		B5/B14	
	23	146	1.2	60		B5/B14	
	47	89	4.7	30		POK220	B5/B14
		35	114	3.3			40
28		135	2.4	50	B5/B14		
23		155	2.0	60	B5/B14		

<b>0.75</b>							
71D4 (1400 min <sup>-1</sup> )	140	45	4.9	10	POK150	B5	
	93	65	3.4	15		B5	
	70	84	2.4	20		B5	
	56	102	1.8	25		B5	
	47	117	2.1	30		B5	
	35	147	1.4	40		B5	
	28	174	1.1	50		B5	
	23	200	0.9	60		B5	
	70	86	4.1	20		POK220	B5
		56	106	3.0			25
47		121	3.5	30	B5		
35		156	2.4	40	B5		
28		184	1.8	50	B5		
23		212	1.4	60	B5		

80B4 (1400 min <sup>-1</sup> )	140	45	4.9	10	POK150	B5/B14	
	93	65	3.4	15		B5/B14	
	70	84	2.4	20		B5/B14	
	56	102	1.8	25		B5/B14	
	47	117	2.1	30		B5/B14	
	35	147	1.4	40		B5/B14	
	28	174	1.1	50		B5/B14	
	23	200	0.9	60		B5/B14	
	70	86	4.1	20		POK220	B5/B14
		56	106	3.0			25
47		121	3.5	30	B5/B14		
35		156	2.4	40	B5/B14		
28		184	1.8	50	B5/B14		
23		212	1.4	60	B5/B14		

P <sub>1</sub> [kW]	n <sub>2</sub> [min <sup>-1</sup> ]	M <sub>2</sub> [Nm]	sf	i				
<b>1.1</b>								
80C4 90S4 (1400 min <sup>-1</sup> )	140	66	3.3	10	POK150	B5/B14		
	93	95	2.3	15		B5/B14		
	70	123	1.6	20		B5/B14		
	56	149	1.2	25		B5/B14		
	47	171	1.4	30		B5/B14		
	35	216	1.0	40		B5/B14		
	93	97	3.8	15		POK220	B5/B14	
		70	126	2.8			20	B5/B14
		56	156	2.0			25	B5/B14
		47	178	2.4			30	B5/B14
35		228	1.6	40	B5/B14			
28		270	1.2	50	B5/B14			
23	311	1.0	60		B5/B14			

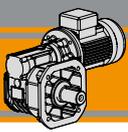
<b>1.5</b>								
90L4 (1400 min <sup>-1</sup> )	140	89	2.4	10	POK150	B5/B14		
	93	130	1.7	15		B5/B14		
	70	168	1.2	20		B5/B14		
	56	204	0.9	25		B5/B14		
	47	233	1.0	30		B5/B14		
	35	295	0.8	40		B5/B14		
	140	91	3.6	10		POK220	B5/B14	
		93	132	2.8			15	B5/B14
		70	172	2.1			20	B5/B14
		56	212	1.5			25	B5/B14
47		243	1.7	30	B5/B14			
35		311	1.2	40	B5/B14			
28	368	0.9	50		B5/B14			

<b>2.2</b>								
90LB4 100LA4 (1400 min <sup>-1</sup> )	140	131	1.7	10	POK150	B5/B14		
	93	190	1.2	15		B5/B14		
	70	246	0.8	20		B5/B14		
	140	134	2.5	10		POK220	B5/B14	
		93	194	1.9			15	B5/B14
		70	252	1.4			20	B5/B14
		56	311	1.0			25	B5/B14
		47	356	1.2			30	B5/B14
		35	456	0.8			40	B5/B14

<b>3</b>								
100LB4 (1400 min <sup>-1</sup> )	140	179	1.2	10	POK150	B5/B14		
	93	259	0.9	15		B5/B14		
	140	182	1.8	10		POK220	B5/B14	
		93	264	1.4			15	B5/B14
		70	344	1.0			20	B5/B14
		56	425	0.8			25	B5/B14
		47	485	0.9			30	B5/B14

<b>4</b>							
112M4 (1400 min <sup>-1</sup> )	140	238	0.9	10	POK150	B5/B14	
	140	243	1.4	10	POK220	B5/B14	
		93	352	1.1		15	B5/B14
		70	458	0.8		20	B5/B14

POK



# POK

## Motoriduttori a vite senza fine Wormgearmotors

Dati tecnici

Technical data

Technische Daten

Datos técnicos

Dados técnicos

技术参数

### [ IEC - 60 Hz - n<sub>1</sub> 1750 min<sup>-1</sup> ]

P <sub>1</sub> [kW]	n <sub>2</sub> [min <sup>-1</sup> ]	M <sub>2</sub> [Nm]	sf	i		
------------------------	--	------------------------	----	---	---	---

#### 0.55

71C4 (1750 min <sup>-1</sup> )	175	27	7.3	10	POK150	B5	
	117	38	4.7	15		B5	
	88	50	3.7	20		B5	
	70	60	2.7	25		B5	
	58	70	3.2	30		B5	
	44	89	2.2	40		B5	
	35	107	1.6	50		B5	
	29	124	1.3	60		B5	
	44	92	3.7	40		POK220	B5
	35	111	2.7	50			B5
29	128	2.2	60	B5			

80A4 (1750 min <sup>-1</sup> )	175	27	7.3	10	POK150	B5/B14	
	117	38	4.7	15		B5/B14	
	88	50	3.7	20		B5/B14	
	70	60	2.7	25		B5/B14	
	58	70	3.2	30		B5/B14	
	44	89	2.2	40		B5/B14	
	35	107	1.6	50		B5/B14	
	29	124	1.3	60		B5/B14	
	44	92	3.7	40		POK220	B5/B14
	35	111	2.7	50			B5/B14
29	128	2.2	60	B5/B14			

#### 0.75

71D4 (1750 min <sup>-1</sup> )	175	36	5.3	10	POK150	B5	
	117	52	3.4	15		B5	
	88	68	2.7	20		B5	
	70	85	1.9	25		B5	
	58	95	2.3	30		B5	
	44	121	1.6	40		B5	
	35	145	1.2	50		B5	
	29	170	1.0	60		B5	
	88	69	4.7	20		POK220	B5
	70	86	3.4	25			B5
58	98	4.0	30	B5			
44	126	2.7	40	B5			
35	151	2.0	50	B5			
29	174	1.6	60	B5			

80B4 (1750 min <sup>-1</sup> )	175	36	5.3	10	POK150	B5/B14	
	117	52	3.4	15		B5/B14	
	88	68	2.7	20		B5/B14	
	70	85	1.9	25		B5/B14	
	58	95	2.3	30		B5/B14	
	44	121	1.6	40		B5/B14	
	35	145	1.2	50		B5/B14	
	29	170	1.0	60		B5/B14	
	88	69	4.7	20		POK220	B5/B14
	70	86	3.4	25			B5/B14
58	98	4.0	30	B5/B14			
44	126	2.7	40	B5/B14			
35	151	2.0	50	B5/B14			
29	174	1.6	60	B5/B14			

P <sub>1</sub> [kW]	n <sub>2</sub> [min <sup>-1</sup> ]	M <sub>2</sub> [Nm]	sf	i		
------------------------	--	------------------------	----	---	---	---

#### 1.1

80C4 90S4 (1750 min <sup>-1</sup> )	175	53	3.6	10	POK150	B5/B14	
	117	77	2.3	15		B5/B14	
	88	100	1.8	20		B5/B14	
	70	125	1.3	25		B5/B14	
	58	140	1.6	30		B5/B14	
	44	177	1.1	40		B5/B14	
	117	77	4.4	15		POK220	B5/B14
	88	101	3.2	20			B5/B14
	70	126	2.3	25			B5/B14
	58	144	2.7	30			B5/B14
44	185	1.8	40	B5/B14			
35	222	1.4	50	B5/B14			
29	256	1.1	60	B5/B14			

#### 1.5

90L4 (1750 min <sup>-1</sup> )	175	72	2.7	10	POK150	B5/B14	
	117	105	1.7	15		B5/B14	
	88	137	1.3	20		B5/B14	
	70	171	1.0	25		B5/B14	
	58	191	1.2	30		B5/B14	
	44	242	0.8	40		B5/B14	
	175	73	4.1	10		POK220	B5/B14
	117	106	3.2	15			B5/B14
	88	138	2.3	20			B5/B14
	70	172	1.7	25			B5/B14
58	196	2.0	30	B5/B14			
44	252	1.4	40	B5/B14			
35	303	1.0	50	B5/B14			

#### 2.2

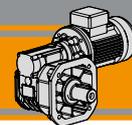
90LB4 100LA4 (1750 min <sup>-1</sup> )	175	106	1.8	10	POK150	B5/B14	
	117	154	1.2	15		B5/B14	
	88	201	0.9	20		B5/B14	
	175	107	2.8	10		POK220	B5/B14
	117	155	2.2	15			B5/B14
	88	202	1.6	20			B5/B14
	70	252	1.2	25			B5/B14
	58	288	1.4	30			B5/B14
	44	370	0.9	40			B5/B14

#### 3

100LB4 (1750 min <sup>-1</sup> )	175	145	1.3	10	POK150	B5/B14	
	117	210	0.9	15		B5/B14	
	175	146	2.1	10		POK220	B5/B14
	117	211	1.6	15			B5/B14
	88	275	1.2	20			B5/B14
	70	344	0.8	25			B5/B14
	58	393	1.0	30			B5/B14

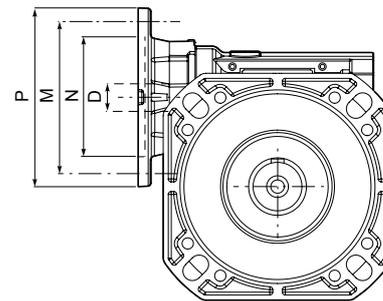
#### 4

112M4 (1750 min <sup>-1</sup> )	175	194	1.5	10	POK220	B5/B14
	117	282	1.2	15		B5/B14
	88	367	0.9	20		B5/B14



Motori applicabili IEC Motor adapters IEC Motoradapter Motores aplicables Motores aplicáveis IEC电机适配法兰

	IEC	N	M	P	D	i							
						10	15	20	25	30	40	50	60
POK150	100/112B5	180	215	250	28								
	100/112B14	110	130	160									
	90B5	130	165	200	24								
	90B14	95	115	140									
	80B5	130	165	200	19								
	80B14	80	100	120									
	71B5	110	130	160	14								
POK220	100/112B5	180	215	250	28								
	100/112B14	110	130	160									
	90B5	130	165	200	24								
	90B14	95	115	140									
	80B5	130	165	200	19								
	80B14	80	100	120									
	71B5	110	130	160	14								



POK

**Nota:** Le aree evidenziate in grigio indicano l'applicabilità della corrispondente grandezza motore.  
Flange NEMA disponibili a richiesta.

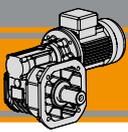
**Note:** Grey areas indicate motor inputs available on each size of unit.  
NEMA flanges available on demand.

**Hinweis:** die grau markiert Bereiche zeigen die Anwendbarkeit der jeweiligen Motorgröße.  
NEMA Flansche sind auf Anfrage erhältlich.

**Nota:** As áreas evidenciadas em cinza indicam a aplicabilidade da correspondente grandeza do motor.  
Flange Nema disponível sob encomenda.

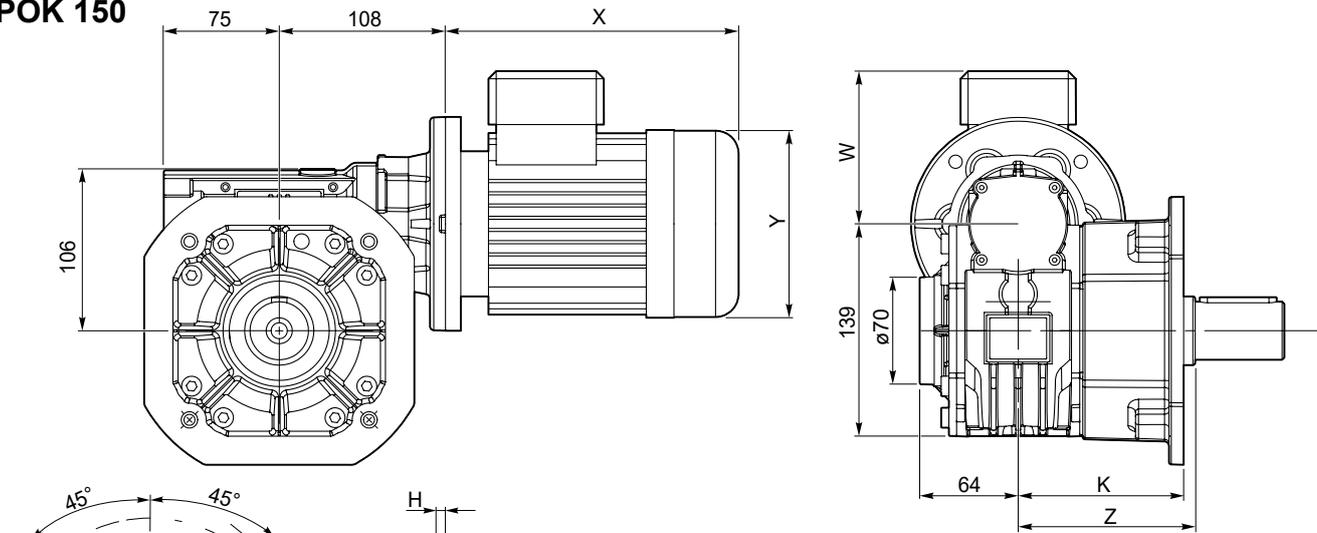
**Note:** Las áreas grises indican los tamaño de los motores aplicables.  
Bridas NEMA están disponibles a petición.

**注:** 灰色区域表示各个型号可用的电机输入。  
如有需要，可使用NEMA法兰。

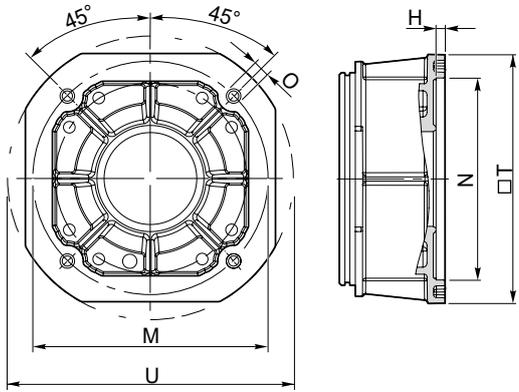


Dimensioni      Dimensions      Abmessungen      Dimensiones      Dimensões      尺寸规格

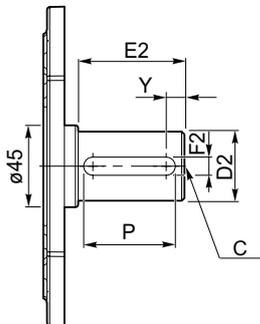
## POK 150



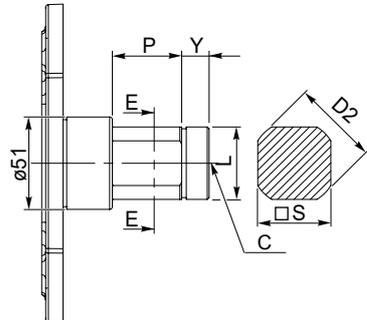
Dimensioni Dimensions Abmessungen Dimensiones Dimensões 尺寸规格	H	M	N H8	O	K	T	U	
<b>POK150</b>	F1	-	ø165	-	N° 4 M12x24	107.5	□175	ø200
...	...	...	...	...	...	...	...	...



Dimensioni Dimensions Abmessungen Dimensiones Dimensões 尺寸规格	D2	E2	Y	F2	P	Z	C	
<b>POK150</b>	O1	ø38	58	10	10	50	115	M10
...	...	...	...	...	...	...	...	...

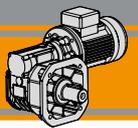


Dimensioni Dimensions Abmessungen Dimensiones Dimensões 尺寸规格	D2	Y	P	Z	L	S	C	
<b>POK150</b>	O2	ø47	15	38	137.5	1 1/4 GAS	□ 40	-
...	...	...	...	...	...	...	...	...



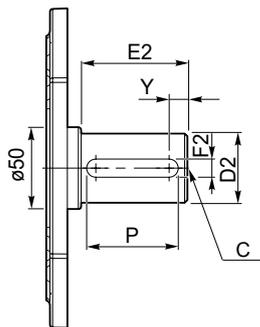
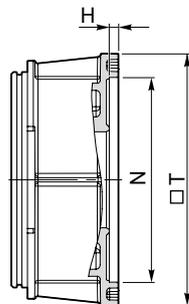
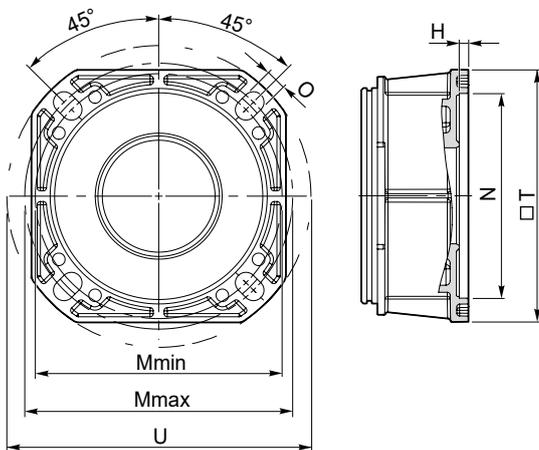
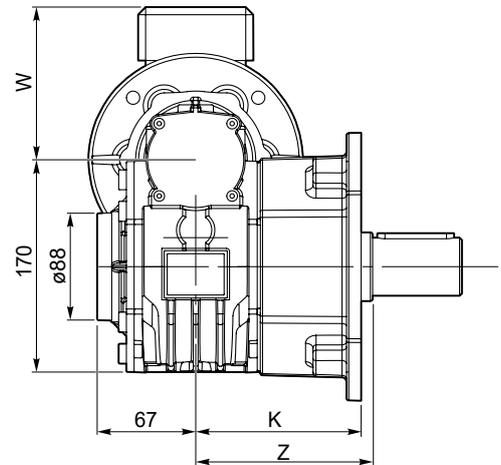
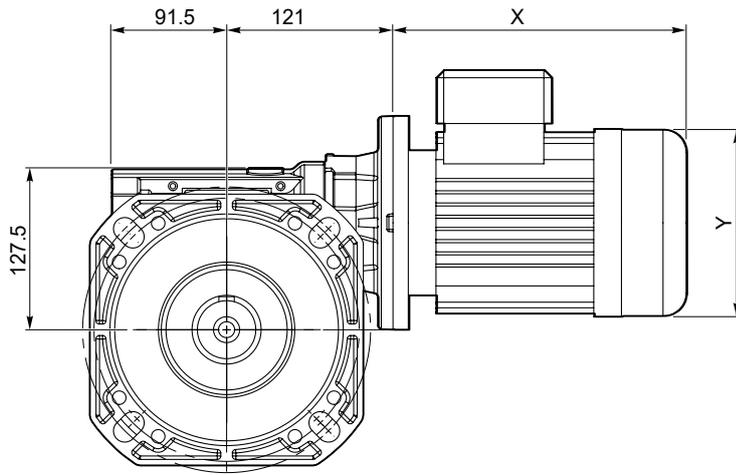
**Nota:** Alberi e flange non in tabella eseguibili a richiesta. Per informazioni sui carichi radiali contattare l'Ufficio Tecnico.  
**Note:** Shafts and flanges not in table, customize on request. For information on radial loads please contact our Technical Assistance.  
**Anmerkung:** Nicht in der Tabelle aufgeführte Wellen sind nach Kundenwunsch ausführbar. Für Informationen über die Radiallast, kontaktieren Sie bitte unsere technische Abteilung.  
**Nota:** Ejes no incluidos en la tabla y realizables bajo pedido. Para obtener informaciones sobre las cargas radiales ponerse en contacto con el Departamento Técnico.  
**Nota:** As eixos que não estão indicadas na tabela, estão disponíveis através de pedido. Para maiores informações sobre as cargas radiais, contate nosso escritório técnico  
 注解: 轴和法兰信息不在表格内, 如有客户需要, 可提供。有关径向负荷的信息, 请咨询我司技术部门。

■ Preferenziali - Preferred - Vorzugsabtriebswellen - Preferencial - Preferencial - 首选



Dimensioni      *Dimensions*      Abmessungen      *Dimensiones*      Dimensões      尺寸规格

POK 220



Dimensioni Dimensions Abmessungen Dimensiones Dimensões 尺寸规格	H	M	N H8	O	K	T	U	
<b>POK220</b>	F1	6.5	175-190	ø152	N° 4 15x22.5	111	□180	ø215
...	...	...	...	...	...	...	...	...

Dimensioni Dimensions Abmessungen Dimensiones Dimensões 尺寸规格	D2	E2	Y	F2	P	Z	C	
<b>POK220</b>	O1	ø38	75	10	10	65	145	M12
	O2	ø40	65	0	12	60	131	M10
	O3	ø35	70.5	10	10	60	118	M16
	O5	ø38	58	10	10	50	118.5	M10
	O7	ø40	54	11	12	45	118	M10
	O8	ø35	55	0	10	50	161	M8
	O9	ø38.125	76.2	0	9.55	76.2	156.8	M8
	O10	ø38	58	10	10	50	116	M12
	O11	ø38	75	10	10	65	110	M12
...	...	...	...	...	...	...	...	...

**Nota:** Alberi e flange non in tabella eseguibili a richiesta. Per informazioni sui carichi radiali contattare l'Ufficio Tecnico.

**Note:** Shafts and flanges not in table, customize on request. For information on radial loads please contact our Technical Assistance.

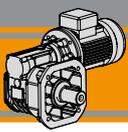
**Anmerkung:** Nicht in der Tabelle aufgeführte Wellen sind nach Kundenwunsch ausführbar. Für Informationen über die Radiallast, kontaktieren Sie bitte unsere technische Abteilung.

**Nota:** Ejes no incluidos en la tabla y realizables bajo pedido. Para obtener informaciones sobre las cargas radiales ponerse en contacto con el Departamento Técnico.

**Nota:** As eixos que não estão indicadas na tabela, estão disponíveis através de pedido. Para maiores informações sobre as cargas radiais, contate nosso escritório técnico

注解: 轴和法兰信息不在表格内, 如有客户需要, 可提供。有关径向负荷的信息, 请咨询我司技术部门。

Preferenziali - Preferred - Vorzugsabtriebswellen - Preferencial - Preferencial - 首选



### Dimensioni

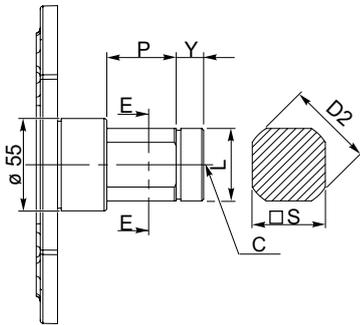
### Dimensions

### Abmessungen

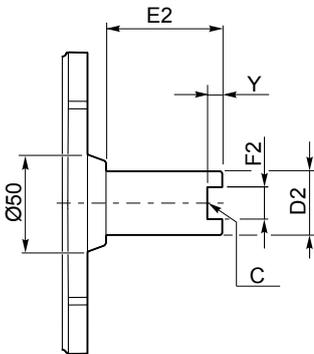
### Dimensiones

### Dimensões

### 尺寸规格



Dimensioni Dimensions Abmessungen Dimensiones Dimensões 尺寸规格	D2	Y	P	Z	L	S	C	
POK220	O6	ø45	/	58	119	/	□ 40 <sup>-0.05</sup> <sub>-0.15</sub>	M8
	O12	ø45	/	58	119.5	/	□ 40 <sup>0</sup> <sub>-0.05</sub>	M8
	...	...	...	...	...	...	...	



Dimensioni Dimensions Abmessungen Dimensiones Dimensões 尺寸规格	D2	E2	F2	Y	Z	C	
POK220	O4	38.1	69	19.1	8.9	122	5/16"x18 UNC
	...	...	...	...	...	...	

**Nota:** Alberi e flange non in tabella eseguibili a richiesta. Per informazioni sui carichi radiali contattare l'Ufficio Tecnico.

**Note:** Shafts and flanges not in table, customize on request. For information on radial loads please contact our Technical Assistance.

**Anmerkung:** Nicht in der Tabelle aufgeführte Wellen sind nach Kundenwunsch ausführbar. Für Informationen über die Radiallast, kontaktieren Sie bitte unsere technische Abteilung.

**Nota:** Ejes no incluidos en la tabla y realizables bajo pedido. Para obtener informaciones sobre las cargas radiales ponerse en contacto con el Departamento Técnico.

**Nota:** As eixos que não estão indicadas na tabela, estão disponíveis através de pedido. Para maiores informações sobre as cargas radiais, contate nosso escritório técnico

注解: 轴和法兰信息不在表格内, 如有客户需要, 可提供。有关径向负荷的信息, 请咨询我司技术部门。

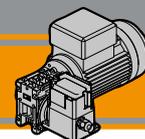
## Poultry&Pig Tecno

The gearmotors for farm equipment

### Finecorsa rotativo Rotary limit switch



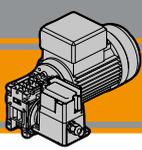




Indice	<i>Index</i>	Inhaltsverzeichnis	<i>Índice</i>	Índice	索引	Pagina Page Seite Página Pagina 页
Descrizione	<i>Description</i>	Beschreibung	<i>Descripción</i>	Descrição	介绍	<b>C2</b>
Designazione	<i>Classification</i>	Klassifikation	<i>Clasificación</i>	Designação	选型	<b>C3</b>
Scelta del fine corsa	<i>Choosing the limit switch</i>	Auswahl des Endschalters	<i>Selección del final de carrera</i>	Escolha do fim de curso	限位开关选型	<b>C3</b>
Regolazione	<i>Settings</i>	Einstellung	<i>Regulación</i>	Regulagem	设置	<b>C6</b>
Dimensioni	<i>Dimensions</i>	Abmessungen	<i>Dimensiones</i>	Dimensões	外形尺寸	<b>C7</b>
Caratteristiche aggiuntive	<i>Other features</i>	Weitere Eigenschaften	<i>Características adicionales</i>	Características adicionais	其它参数	<b>C8</b>

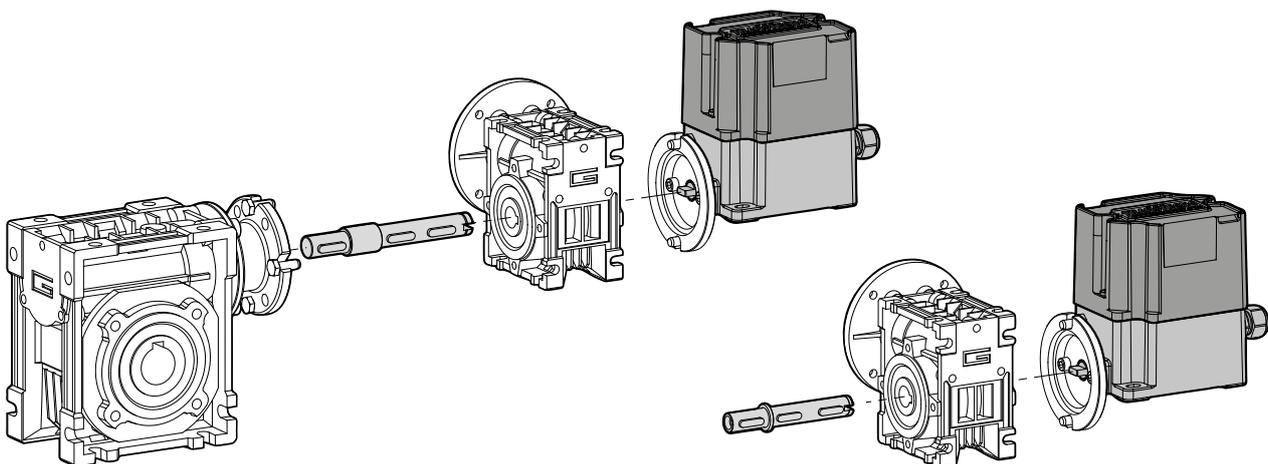
Questa sezione annulla e sostituisce ogni precedente edizione o revisione. Qualora questa sezione non Vi sia giunta in distribuzione controllata, l'aggiornamento dei dati ivi contenuto non è assicurato. **In tal caso la versione più aggiornata è disponibile sul nostro sito internet [www.transtecno.com](http://www.transtecno.com)**

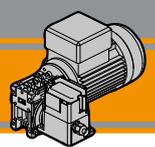
*This section replaces any previous edition and revision. If you obtained this catalogue other than through controlled distribution channels, the most up to date content is not guaranteed. In this case the latest version is available on our web site [www.transtecno.com](http://www.transtecno.com)*



# TOR-N Fine corsa rotativo Rotary limit switch

Descrizione	Description	Beschreibung	Descripción	Descrição	介绍
<p>Il finecorsa rotativo è un apparecchio utilizzato per controllare il movimento di macchine industriali. Viene collegato tramite il suo albero ad un riduttore in modo che, dopo un certo numero di giri, le camme intervengano sui microinterruttori permettendo di controllare uno spostamento predefinito.</p>	<p><i>The rotary limit switch is a device which allows you to control the movement of industrial machines. It's connected to the gearmotor with its shaft, so that, after a certain number of turns, the cams make the switches work, and then they can carry out their preset movement.</i></p>	<p>Der Dreh-Endschalter dient der Bewegungssteuerung von Maschinen im industriellen Einsatz. Über seine Welle wird er mit einem Getriebe verbunden, so dass nach einer bestimmten Anzahl von Umdrehungen die Nocken auf die Mikroschalter wirken und somit die Steuerung einer definierten Bewegung ermöglichen. Die Endschalter sind leicht zu montieren.</p>	<p><i>El final de carrera rotativo es un dispositivo utilizado para controlar el movimiento de las máquinas industriales. Se conecta a través de su eje a un reductor para que, después de un determinado número de revoluciones, las levas activen los micro-interruptores permitiendo controlar un desplazamiento predeterminado.</i></p>	<p><i>O fim de curso rotativo é um aparelho utilizado para controlar o movimento de máquinas industriais. Ele é conectado através eixo um redutor de modo que, depois de um certo número de giros, os comes intervêm nos microinterruptores permitindo controlar um deslocamento predefinido.</i></p>	<p>旋转限位开关是用来控制工业机械运行的装置。它通过其传动轴连接到减速机上，当转过一定的圈数后，凸轮触动开关动作，从而实现预设的操作。</p>
<p>Le principali caratteristiche del fine corsa rotativo TOR-N sono:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• base e flange in alluminio</li> <li>• coperchio in materiale plastico (ABS)</li> <li>• facile accoppiamento con tutti i riduttori vite senza fine Transtecno tramite apposita flangia ed albero</li> <li>• due taglie: TOR18N (solo contatti) e TOR36N (contatti e potenziometro)</li> <li>• grado di protezione IP66</li> </ul>	<p><i>The main features of the TOR-N rotary limit switch are:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>aluminium housing and flanges</i></li> <li>• <i>plastic cover (ABS)</i></li> <li>• <i>easy coupling with all Transtecno wormgearboxes through a suitable flange and shaft</i></li> <li>• <i>two sizes: TOR18N (version with contacts only) and TOR36N (version with both contacts and potentiometer)</i></li> <li>• <i>degree of protection IP66</i></li> </ul>	<p>Die Hauptmerkmale des TOR-N Drehendschalters sind:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Aluminium-Basis und Flanschen</li> <li>• Kunststoffabdeckung (ABS)</li> <li>• Einfache Verbindung mit allen Transtecno Schneckegetrieben durch einen geeigneten Flansch und Welle</li> <li>• Zwei Größen: TOR18N (nur Kontakte) und TOR36N (Kontakte und Potentiometer)</li> <li>• Schutzgrad IP66</li> </ul>	<p><i>Las principales características del final de carrera TOR-N son:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>base y bridas en aluminio</i></li> <li>• <i>tapa de plástico (ABS)</i></li> <li>• <i>Fácil acoplamiento con todos los reductores sinfin-corona Transtecno a través de una brida y un eje adecuados</i></li> <li>• <i>dos tamaños: TOR18N (versión solo con contactos) y TOR36N (versión con contactos y potenciómetro)</i></li> <li>• <i>grado de protección IP66</i></li> </ul>	<p><i>As principais características do fim de curso rotativo TOR-N são :</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>base e flange de alumínio</i></li> <li>• <i>tampa de material plástico (ABS)</i></li> <li>• <i>fácil acoplamento com todos os reductores de rosca sem fim através da respectiva flange e do eixo</i></li> <li>• <i>dois tamanhos : TOR18N (somente com contatos) e TOR36N (com contatos e potenciômetro)</i></li> <li>• <i>grau de proteção IP66</i></li> </ul>	<p>限位开关的主要特点:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 铸铝箱体和法兰</li> <li>• 塑料上盖 (ABS 等级)</li> <li>• 通过合适的法兰和轴可灵活连接 Transtecno 所有系列的蜗轮蜗杆减速机;</li> <li>• 型号: TOR18N (只有开关类), TOR36N (开关和电位器)</li> <li>• 防护等级 IP66</li> </ul>





Designazione      Classification      Klassifikation      Clasificación      Designação      选型

Fine corsa / Limit switch / Endschalter/ Final de carrera / Fim de curso / 限位开关					
TOR18N	100	R	2	A	30
Tipo Type Tip Tipo Tipo 种类	Rapporto Ratio Übersetzung Relación de reducción Redução 速比	Tipo di contatti Contact type Kontakttyp Tipos de contactos Tipo de contatos 接触类型	Numero di contatti Number of contacts Anzahl Kontakte Número de contactos Número de contatos 接触开关的数量	Profilo camma Cam profile Nockenprofil Perfil leva Perfil do came 凸轮形状	Taglia riduttore Gearbox size Getriebe Größe Tamaño Reductor Tamanho reductor 减速机尺寸
<b>TOR18N</b>  solo contatti only contacts nur Kontakte sólo contactos Somente com contatos 接触开关	vedi tabelle See tables Siehe Tabellen Vease tablas Ver tabela 见表格	<b>R: 1NC, 1NO</b>	<b>2</b> (standard)  <b>3</b>  <b>4</b>	<b>A</b> (standard)  <b>B</b> <b>C</b> <b>D</b>	<b>26</b> <b>30</b> <b>40</b> <b>50</b> <b>63</b> <b>70</b> <b>75</b>

Fine corsa / Limit switch / Endschalter/ Final de carrera / Fim de curso / 限位开关						
TOR36N	100	D	2	K5	A	30
Tipo Type Tip Tipo Tipo 种类	Rapporto Ratio Übersetzung Relación de reducción Redução 速比	Tipo di contatti Contact type Kontakttyp Tipos de contactos Tipo de contatos 接触类型	Numero di contatti Number of contacts Anzahl Kontakte Número de contactos Número de contatos 接触开关的数量	Potenziometro Potentiometer Potenziometer Potenciómetro Potenciômetro 电位器	Profilo camma Cam profile Nockenprofil Perfil leva Perfil do came 凸轮形状	Taglia riduttore Cam profile Nockenprofil Nockenprofil Perfil leva Perfil do came 凸轮形状
<b>TOR36N</b>  contatti + potenziometro contacts + potentiometer Kontakte + Potenziometer contactos + potenciómetro Contatos + potenciômetro 接触开关+电位器	vedi tabelle See tables Siehe Tabellen Vease tablas Ver tabela 见表格	<b>D: 1NC, 1NO</b> (standard)  <b>P: 1NC</b>	<b>2</b> (standard)  <b>3</b>  <b>4</b>	<b>K5 (5kΩ)</b>  <b>K10 (10kΩ)</b>	<b>A</b> (standard)  <b>B</b> <b>C</b> <b>D</b>	<b>26</b> <b>30</b> <b>40</b> <b>50</b> <b>63</b> <b>70</b> <b>75</b>

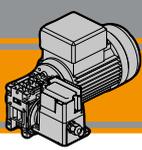
1NC: normalmente chiuso / normally closed / Normalerweise geschlossen / Normalmente cerrado / Normalmente fechado / 常闭

1NO: normalmente aperto / normally opened / Normalerweise geöffnet / Normalmente abierto / Normalmente aberto / 常开

Scelta del fine corsa      Choosing the limit switch      Auswahl des Endschalters      Selección del final de carrera      Escolha do fim de curso      限位开关选型

Il punto di funzionamento dei microinterruttori viene stabilito con estrema precisione attraverso una corretta scelta delle caratteristiche del finecorsa:      The microswitches operation point is established with extreme precision through the correct choice of these limit switch features:      Der Betriebspunkt der Mikroschalter wird mit höchster Präzision durch gezielte Auswahl folgender Endschaltereigenschaften festgelegt:      El punto de funcionamiento de los micro-interruptores se establece con mucha precisión a través de una correcta elección de las características del final de carrera:      O ponto de funcionamento dos microinterruptores é estabelecido com extrema precisão através de uma escolha correta das características do fim de curso:      微动开关工作点的精确度建立在正确地选择限位开关的以下参数上:

- |                          |                    |                  |                          |                       |
|--------------------------|--------------------|------------------|--------------------------|-----------------------|
| 1. rapporto di riduzione | 1. reduction ratio | 1. Untersetzung  | 1. relación de reducción | 1. relação de redução |
| 2. profilo della camma   | 2. cam profile     | 2. Nockenprofil  | 2. perfil de la leva     | 2. perfil do came     |
| 3. contatti              | 3. contacts        | 3. Kontakte      | 3. contactos             | 3. contatos           |
| 4. potenziometro         | 4. potentiometer   | 4. Potenziometer | 4. potenciómetro         | 4. potenciômetro      |



# TOR-N Fine corsa rotativo Rotary limit switch

## 1. Rapporto di riduzione

## 1. Reduction ratio

## 1. Untersetzung

## 1. Relación de reducción

## 1. Relação de redução

## 1. 减速比

Sono disponibili i rapporti di riduzione evidenziati nella tabella seguente:

The reduction ratios shown in the table below are available:

Die in nachfolgender Tabelle aufgeführten Untersetzungen sind verfügbar:

Están disponibles las relaciones de reducción descritas en la tabla siguiente:

Estão disponíveis as relações de redução evidenciadas na seguinte tabela:

减速比请见下表格

Rapporto di riduzione Reduction ratio Untersetzung Relación de reducción Relação de redução 减速比	5	7.5	10	12.5	15	25	35	50	75	100	140	175	200	275	300	400	550	740
<b>TOR 18 N</b>																		
<b>TOR 36 N</b>																		

## 2. Profilo della camma

## 2. Cam profile

## 2. Nockenprofil

## 2. Perfil de la leva

## 2. Perfil do came

## 2. 凸轮形状

Sono disponibili varie camme caratterizzate da diversi profili. Le camme con angoli di intervento più ampi sono indicate in applicazioni dove l'inerzia è più rilevante.

Various cams are available. Cams with wider operating angles are recommended for applications where inertia is more significant.

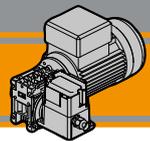
Die Endschalter können mit verschiedenen Nocken mit unterschiedlichen Profilen geliefert werden. Die Nocken mit größerem Schaltwinkel eignen sich insbesondere für Anwendungen mit höherer Trägheit.

Están disponibles distintas levas caracterizadas por perfiles diferentes. Las levas con ángulos de intervención más amplios se indican en aplicaciones donde la inercia es más relevante.

Estão disponíveis vários cames caracterizados por diversos perfis. Os cames com ângulos de intervenção mais amplos são indicados em aplicações em que a inércia é mais relevante.

有较宽控制角的凸轮可推荐使用在惯性较大的应用上

Tipo / Type Tip / Tipo Tipo / 种类	Angolo di intervento / Operating angles Schaltwinkel / Ángulo de intervención Ângulo de intervenção / 跳闸角度	Profilo camma / Cam profile Nockenprofil / Perfil de la leva Perfil do came / 凸轮形状	Colore camma / Cam colour Nockenfarbe / Color leva Cor do came / 凸轮颜色
<b>A</b> (standard)			Bianco / White Weiß / Blanco Branco / 白色
<b>B</b>			Grigio / Grey Grau / Gris Cinza / 灰色
<b>C</b>			Rosso / Red Rote / Rojo Vermelho / 红色
<b>D</b>			Bianco / White Weiß / Blanco Branco / 白色



3. Contatti      3. Contacts      3. Kontakte      3. Contactos      3. Contatos      3. 接触开关

**TOR18N e TOR36N** sono standard nella versione a 2 contatti. Disponibili anche nella versione a 3 e a 4 contatti per la gestione delle posizioni intermedie.

**TOR18N and TOR36N** are standard in the 2-contact version. Also available in the 3 and 4 contact version for managing intermediate positions.

**TOR18N und TOR36N** sind standardmäßig mit 2 Kontakten ausgeführt. Sie sind jedoch auch mit 3 oder 4 Kontakten zwecks Steuerung von Zwischenstellungen erhältlich.

**TOR18N y TOR36N** tienen como versión estándar la de 2 contactos. Disponibles también en la versión de 3 y 4 contactos para la gestión de las posiciones intermedias.

**TOR18N e TOR36N** são padrões na versão com 2 contactos. Disponíveis também na versão de 3 e de 4 contactos para a gestão das posições intermédias.

**TOR18N-TOR36N** 标准产品带有2个接触开关，也可带3个和4个接触开关，用来控制中间位置。

4. Potenziometro      4. Potentiometer      4. Potenziometer      4. Potenciómetro      4. Potenciômetro      4. 电位器

L'utilizzo di un potenziometro permette di quantificare la rotazione dell'albero del finecorsa. Disponibile nella versione a **5 kΩ** o **10 kΩ**.

*The potentiometer quantifies the limit switch shaft rotation.*

Der Einsatz eines Potenziometers ermöglicht die Quantifizierung der Drehbewegung der Endschalterwelle. Es stehen die Ausführungen mit **5 kΩ** oder **10 kΩ** zur Verfügung.

*El uso de un potenciómetro permite cuantificar la rotación del eje de final de carrera.*

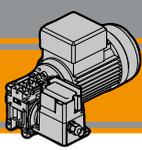
A utilização de um potenciômetro permite quantificar a rotação da eixos do fim de curso. Disponível na versão **5 kΩ** ou **10 kΩ**.

电位器可以量化限位开关的传动轴的转圈数。现有型号：**5 kΩ** (5 kΩ)、**10 kΩ** (10 kΩ)。

*Versions available: 5 kΩ or 10 kΩ.*

Caratteristiche potenziometro / Potentiometer features / Potenziometerdaten Características potenciómetro / Características do potenciômetro / 电位器参数						
Tolleranza di Rt a 20°C	Rt tolerance at 20°C	Widerstandstoleranz Rt bei 20°C	Tolerancia de Rt a 20°C	Tolerância de Rt a 20°C	Rt偏差	± 20%
Potenza massima dissipabile a 70°C	Maximum power dissipated at 70°C	Maximale Verlustleistung bei 70	Potencia máxima disipable a 70	Potência máxima dissipável de 70	最大功耗	0,3W
Angolo elettrico utile	Actual electric angle (AEA)	Elektrischer Drehwinkel	Ángulo eléctrico útil	Ângulo elétrico útil	实际电角度	≈ 320°
Vita del potenziometro (cicli)	Life (cycles)	Lebensdauer (Zyklen)	Vida del potenciómetro (ciclos)	Vida do potenciômetro (ciclos)	寿命 (周)	5 x 10 <sup>6</sup>
Linearità indipendente	Independent linearity	Unabhängige Linearität	Linealidad independiente	Linearidade independente	独立线性	± 2%
Regolarità della tensione di uscita	Output voltage stability	Stabilität der Ausgangsspannung	Regularidad de la tensión de salida	Regulagem da tensão de saída	输出电压稳定性	0,1 % max
Corrente al cursore in S1	Cursor current (in cont. duty)	Schleiferstrom bei Betriebsart S1	Corriente al cursor en S1	Corrente no cursor em S1	游标电流 (连续工作制)	1mA max
Resistenza di carico sul contatto	Contact load resistance	Kontakt-Belastbarkeit	Resistencia de carga en el contacto	Resistência de carga no contato	接触负载电阻	> 1000 x Rt
Resistenza di isolamento	Insulation resistance	Isolationswiderstand	Resistencia de aislamiento	Resistência de isolamento	绝缘电阻	1000 MΩ – 500V <sub>cc</sub>
Rigidità dielettrica	Dielectric rigidity	Durchschlagsfestigkeit	Rigidez dieléctrica	Rigidez elétrica	介电强度	> 500V <sub>eff</sub> – 50Hz

TOR-N



# TOR-N Fine corsa rotativo Rotary limit switch

Regolazione	Setting	Einstellung	Regulación	Regulagem	设置
-------------	---------	-------------	------------	-----------	----

1. Regolazione camme	1. Cam setting	1. Einstellung der Nocken	1. Regulación levas	1. Regulagem dos cames	1. 凸轮设置
----------------------	----------------	---------------------------	---------------------	------------------------	---------

Ogni camma è corredata di una propria vite di registro micrometrica.

La regolazione si effettua ruotando la vite di registro con un piccolo cacciavite a taglio.

*Each cam is equipped with its own regulating screw.*

*Regulation can simply be carried out by rotating the regulating screw with a small blade screwdriver.*

Jeder Nocken ist mit einer Feinstellschraube versehen.

Die Einstellung erfolgt durch Drehen der Feinstellschraube mit einem kleinen Schlitzschraubendreher.

*Cada leva incorpora su tornillo de ajuste micrométrico.*

*La regulación se realiza girando el tornillo de ajuste con un pequeño destornillador de punta plana.*

Cada came é equipado com um parafuso próprio de registro micrométrico.

A regulagem efectua-se girando o parafuso de registro com uma pequena chave de fenda cortante.

每个凸轮都配有调节螺钉，通过一字螺丝刀可简单地进行调节。



2. Regolazione potenziometro	2. Potentiometer setting	2. Einstellung des Potenziometers	2. Regulación potenciómetro	2. Regulagem do potenciômetro	2. 电位器设置
------------------------------	--------------------------	-----------------------------------	-----------------------------	-------------------------------	----------

Ogni potenziometro è dotato di una vite di bloccaggio (A) e di una ghiera di regolazione (B).

Il potenziometro segue il senso di rotazione delle camme. L'angolo elettrico totale utilizzabile sul potenziometro è di circa 320°.

Superata questa soglia si entra in una zona d'ombra in cui non può più essere garantito il controllo della macchina collegata al TOR-N.

*Each potentiometer is equipped with a locking screw (A) and a regulation ring (B).*

*The potentiometer follows the cams rotation direction. The total electric angle that can be used on the potentiometer is about 320°.*

*Exceeding this threshold, you'll enter a grey area where cannot be guaranteed the control of the machine connected to the TOR-N.*

Jedes Potenziometer ist mit einer Sicherungsschraube (A) und einem Stellring (B) versehen.

Das Potenziometer folgt der Drehrichtung der Nocken. Der nutzbare elektrische Drehwinkel des Potenziometers beträgt insgesamt ca. 320°.

Ist dieser Schwellenwert überschritten, beginnt eine Grauzone, in der die Steuerung der Maschine, an der der TOR-N-Endschalter eingesetzt wird, nicht mehr gewährleistet werden kann.

*Cada potenciómetro incorpora un tornillo de bloqueo (A) y un anillo de ajuste (B).*

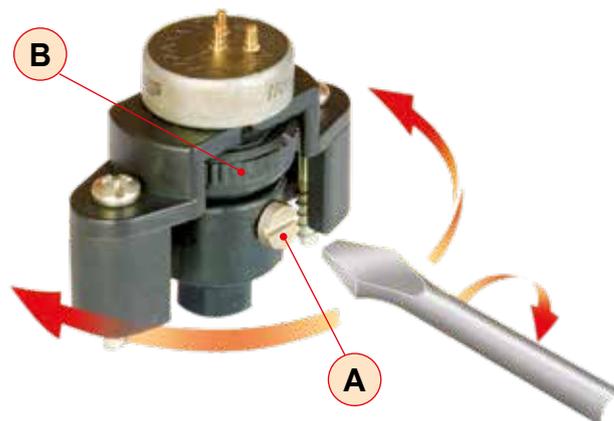
*El potenciómetro sigue el sentido de rotación de las levas. El ángulo eléctrico total utilizable en el potenciómetro es aprox. 320°.*

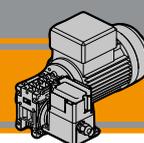
*Al superar este umbral, se pasa a una zona gris donde ya no es posible garantizar el control de la máquina conectada al TOR-N.*

Cada potenciômetro é munido de um parafuso de bloqueio (A) e de uma porca de regulagem (B).

O potenciômetro segue o sentido de rotação dos cames. O ângulo elétrico total utilizável no potenciômetro é de aproximadamente 320°. Superado este limiar, entra-se numa zona de sombra em que não se pode mais garantir o controle da máquina conectada ao TOR-N.

每个电位器都装有锁紧螺钉(A)和调整环(B) 电位器随着凸轮的旋转方向旋转 电位器的最大电角度约为320°。超过这个极限，会进入一个灰色区域，减速器可能会失去TOR-N的控制。





Dimensioni

Dimensions

Abmessungen

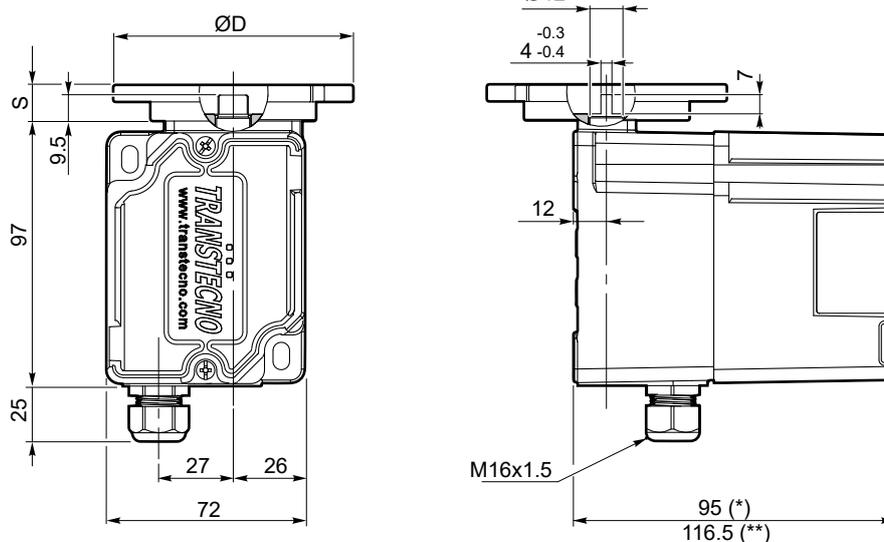
Dimensiones

Dimensões

外形尺寸

## TOR 18 N

Kg  
0.6 - 0.9

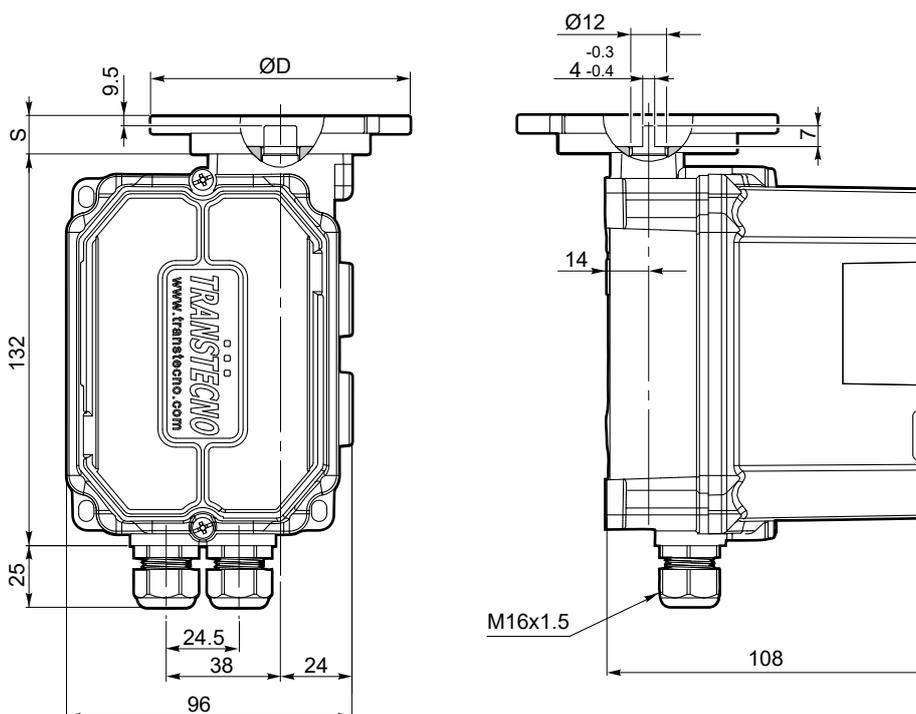


95 (\*): 2 contatti / 2-contacts / 2 Kontakte / 2 contactos / 2 contactos / 2组接触开关类型

116,5 (\*\*): 4 contatti / 4 contacts / 4 Kontakte / 4 contactos / 4 contactos / 4组接触开关类型

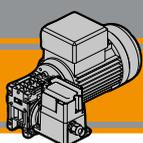
## TOR 36 N

Kg  
0.7 - 1



Riduttore Gearbox Getriebe Reducer Reductores 减速机	Dimensioni flangia / Flange dimensions / Flanschabmessungen / Dimensiones brida / Dimensões flange / 连接法兰尺寸	
	D	S
CM026	65	12
CM030	77	12
CM040	87	13
CM050	98	14.5
CM063	109	15.5
CM070	129	15.5
CM075		

TOR-N



# TOR-N

Fine corsa rotativo  
Rotary limit switch

Dati tecnici

Technical data

Technische Daten

Datos técnicos

Dados técnicos

技术参数

Caratteristiche aggiuntive Other features Weitere Eigenschaften	Características adicionales Características adicionais 其它参数	TOR18N	TOR36N
Velocità massima di rotazione Maximum input speed Höchstgeschwindigkeit der Drehzahl	Velocidad máxima de entrada Velocidade máxima de rotação 最高输入转速	500 rpm	
Temperatura di funzionamento Operating temperature Betriebstemperatur	Temperatura de funcionamiento Temperatura de funcionamento 运行温度	-20 °C ÷ + 60 °C	
Grado di protezione Protection degree Schutzart	Grado de protección Grau de proteção 防护等级	IP66	
Portata contatti Contacts range Kontaktschalter	Rango de contactos Capacidade contatos 触点开关	AC15: U <sub>e</sub> : 250 V ~ I <sub>e</sub> : 3.0 A, I <sub>th</sub> : 10 A	
Omologazione CE CE certified CE-Homologation	Aprobación CE Homologação CE CE 认证		

Appendice  
**Appendix**





Indice	<i>Index</i>	Inhaltsverzeichnis	<i>Índice</i>	Índice	索引	Pagina Page Seite Pàgina Pagina 页
Lista parti ricambi	<i>Spare parts list</i>	Ersatzteilliste	<i>Lista de requestos</i>	Listas peças de troca	零部件清单	
PU	<i>PU</i>	PU	<i>PU</i>	PU	PU	<b>D2</b>
POK	<i>POK</i>	POK	<i>POK</i>	POK	POK	<b>D3</b>
TOR-N	<i>TOR-N</i>	TOR-N	<i>TOR-N</i>	TOR-N	TOR-N	<b>D4</b>
Note	<i>Notes</i>	Hinweis	<i>Nota</i>	Note	注解	<b>D5</b>

Questa sezione annulla e sostituisce ogni precedente edizione o revisione. Qualora questa sezione non Vi sia giunta in distribuzione controllata, l'aggiornamento dei dati ivi contenuto non è assicurato. **In tal caso la versione più aggiornata è disponibile sul nostro sito internet [www.transtecno.com](http://www.transtecno.com)**

*This section replaces any previous edition and revision. If you obtained this catalogue other than through controlled distribution channels, the most up to date content is not guaranteed. **In this case the latest version is available on our web site [www.transtecno.com](http://www.transtecno.com)***

# Liste parti di ricambio Spare parts list

Lista parti  
ricambio

Spare parts  
list

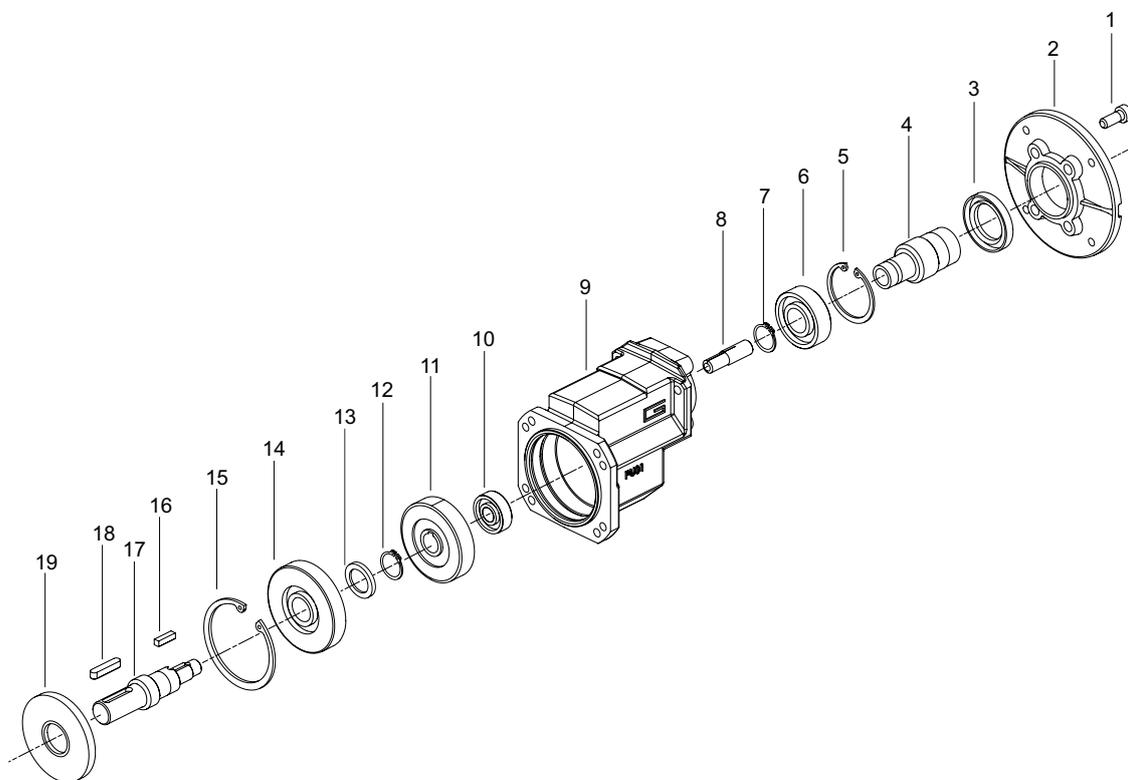
Ersatzteilliste

Lista de  
requestos

Listas peças  
de troca

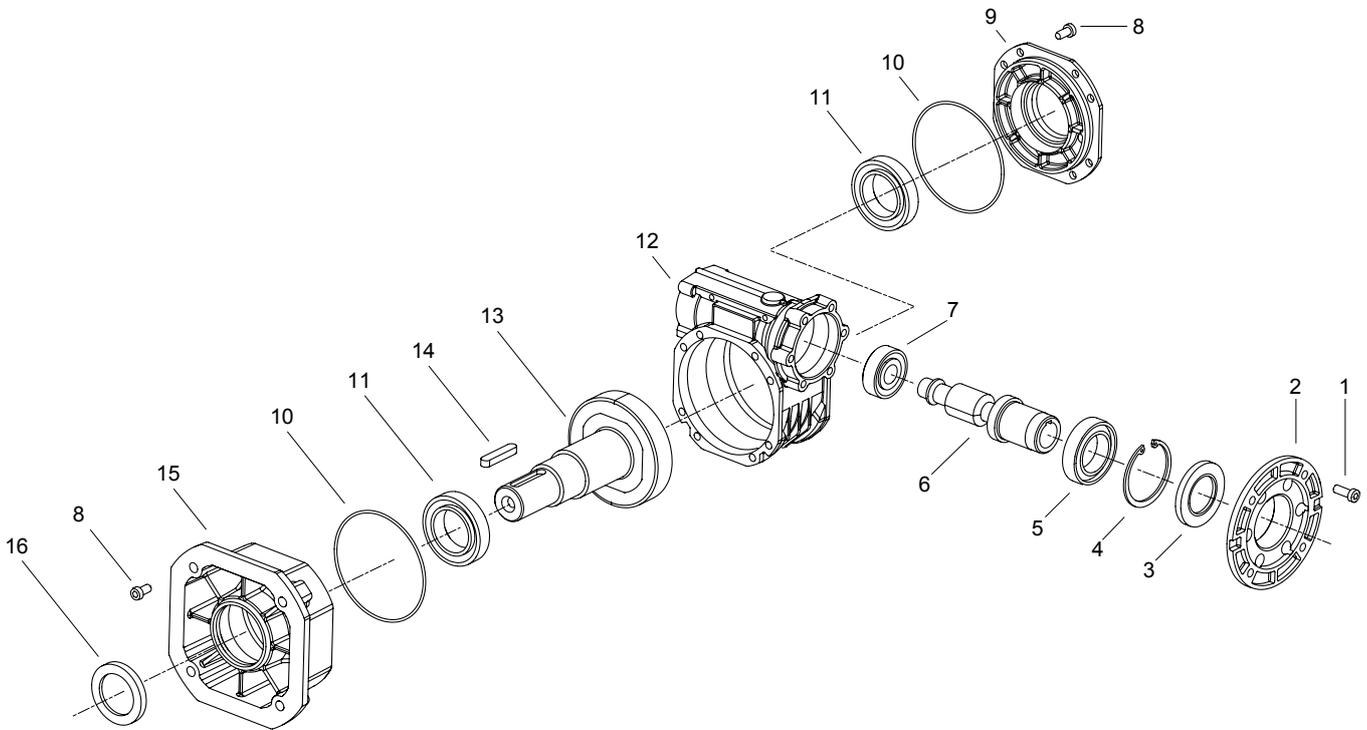
零部件清单

## PU



PU	Anelli di tenuta / Oil seals / Dichtungsringe Anillos aceite / Anéis / 油封	
	3	19
01	30/47/7	25/72/7

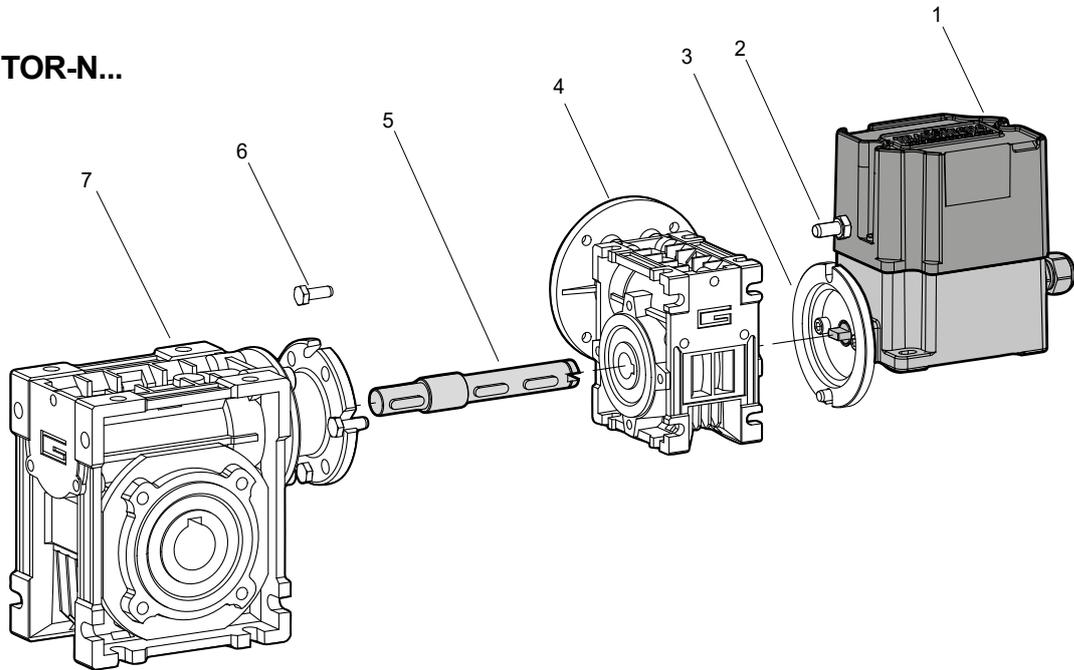
**POK150..POK220**



POK	Anelli di tenuta / Oil seals / Dichtungsringe Anillos aceite / Anéis / 油封	
	3	16
150	P40/68/07 TC	A richiesta / On request auf Anfrage / Bajo pedido A pedido / 可按要求定制
220		

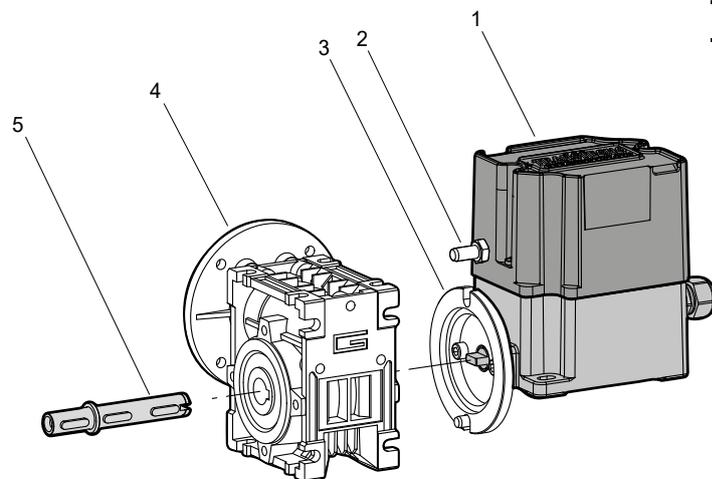
## TOR-N

CMM... TOR-N...



TOR18N  
TOR36N

CM... TOR-N...



TOR18N  
TOR36N

## The **gearmotors** for farm equipment



La gamma Poultry&PigTecno è completata dai motoriduttori Alu - Iron:  
per maggiori informazioni contatta il nostro Ufficio Commerciale

The Poultry&PigTecno range is completed by the Alu - Iron gearmotors available in stock:  
for additional information please contact our Sales Dept.

The Poultry&PigTecno Produktpalette wird durch die Alu - Iron Getriebemotoren auf Lager abgerundet:  
für weitere Informationen kontaktieren Sie bitte unsere Verkaufsabteilung.

La gama Poultry&PigTecno queda completada con los motorreductores Alu - Iron:  
para más información contactar con nuestro Departamento Comercial

A gama Poultry&PigTecno é completada pelos motoredutores Alu - Iron:  
Para maiores informações, entre em contato com o nosso Escritório Comercial

Poultry&PigTecno 畜牧业产品系列可在Alu-Iron系列减速电机样本中查询，为我司常规产品。  
如需更多信息，请联系我司销售部。



**MA TRANSTECNO SAPI DE CV**  
 Av. Mundial # 176, Parque Industrial  
 JM Apodaca, Nuevo León,  
 C.P. 66600  
 MÉXICO  
 T +52 8113340920  
 info@transtecno.com.mx  
 www.transtecno.com.mx



**TRANSTECNO SRL**  
 Via Caduti di Sabbiano, 11/D-E  
 40011 Anzola dell'Emilia (BO)  
 ITALY  
 T+39 051 64 25 811  
 F +39 051 73 49 43  
 sales@transtecno.com  
 www.transtecno.com



**HANGZHOU TRANSTECNO POWER  
 TRANSMISSIONS CO; LTD**  
 No.4 Xiuyan Road Fengdu Industry Zone  
 Pingyao Town Yuhang District  
 Hangzhou City, Zhejiang Province  
 311115 - CHINA  
 T +86 571 86 92 02 60  
 F +86 571 86 92 18 10  
 info-china@transtecno.com  
 www.transtecno.cn



**TRANSTECNO USA LLC**  
 5440 S.W. 156th Place Miami,  
 FL 33185 - USA  
 Tel: +1 (305) 220-4423  
 Fax: +1 (305) 220-5945  
 usaoffice@transtecno.com



**TRANSTECNO BV**  
 Ind. terrein Wieken/Vinkenhof  
 De Stuwdam 43 - 3815 KM AMERSFOORT  
 NETHERLANDS  
 Tel: +31(0) 33 45 19 505  
 Fax: +31(0) 33 45 19 506  
 info@transtecno.nl  
 www.transtecno.nl



**SALES OFFICE INDIA**  
 A/10, Anagha, S.N. Road, Mulund (W) Mumbai  
 400080 - INDIA  
 Tel: +91 982 061 46 98  
 Fax-Italy: +39 051 73 49 43  
 indiaoffice@transtecno.com



**SALES OFFICE BRAZIL**  
 Rua Dr. Freire Alemão 155 / 402 - CEP. 90450-060  
 Auxiliadora Porto Alegre RS - BRAZIL  
 Tel: +55 51 3251 5447  
 Fax: +55 51 3251 5447  
 Mobile: +55 51 811 45 962  
 braziloffice@transtecno.com  
 www.transtecno.com.br



**TRANSTECNO IBÉRICA**  
 THE MODULAR GERMOTOR, S.A.  
 C/Enginy, 2 Nave 6  
 08850 Gavà (Barcelona) - SPAIN  
 Tel: +34 931 598 950  
 info@transtecno.es  
 www.transtecno.es



**SALES OFFICE SOUTH KOREA**  
 D-304 Songdo BRC Smart Valley 30, Songdomirae-ro,  
 Yeonsu-gu, Incheon, 406-840 - SOUTH KOREA  
 Tel: +82 70 8288 2107  
 Fax: +82 32 815 2107  
 Mobile: +82 10 5094 2107  
 koreaoffice@transtecno.com



**SALES OFFICE FRANCE**  
 Tel: +33 (0) 6 85 12 09 87  
 Fax-Italy: +39 051 73 49 43  
 franceoffice@transtecno.com  
 www.transtecno.fr



**SALES OFFICE OCEANIA**  
 44 Northview drive, Sunshine west 3020  
 Victoria - AUSTRALIA  
 Tel: +61 03 9312 4722  
 Fax: +61 03 9312 4714  
 Mobile: +61 0438 060 997  
 oceaniaoffice@transtecno.com  
 www.transtecno.com.au



www.transtecno.com  
 www.poultrytecno.net